

Versailles

l'information de la Ville de Versailles • septembre 2023

Église Notre-Dame

Histoire d'une
restauration

COUPE DU MONDE 2023

 *Vibrons
tous autour
du rugby !*

C'EST LA RENTRÉE !

Journées Européennes
du Patrimoine, Forum des
Associations, Versailles Live ...

LA FLAMME
OLYMPIQUE
À VERSAILLES



LES JARDINS D'ARCADIE

Une nouvelle résidence
mixte au cœur
de Saint-Louis

PAUSE MÉRIDIDIENNE

la recette secrète !

30 SEPTEMBRE



UNE JOURNÉE
POUR L'ARBRE

05

ACTUALITÉS
Rugby :
bienvenue au
Pays de Galles !



© François Nel - World Rugby via Getty Images

06

ACTUALITÉS
Église
Notre-Dame
Histoire d'une
restauration



15

ACTUALITÉS
Une nouvelle
résidence mixte
au cœur
de Saint-Louis



26

DOSSIER
Pause méridienne, la recette secrète



© Ana Paredes

41

FAMILLE
40^e édition
des Journées
européennes
du patrimoine



© Ana Paredes

49

LA VERSAILLAISE
DU MOIS
Élisabeth Percher,
tapissière du Musée
Lambinet



Septembre 2023

Magazine d'information publié par la Ville de Versailles. Hôtel de ville: 4, avenue de Paris. RP 1144 - 78011 Versailles - Cedex • 01 30 97 80 00 • magazine@versailles.fr • www.versailles.fr • **Directeur de la publication:** François de Mazières • **Codirectrice de la publication:** Emmanuelle de Crépy • **Directeur de la rédaction:** Guillaume Lebigre • **Rédactrice en chef:** Agathe Dombre Bedel • **Rédactrice en chef adjointe:** Célia Piccavet-Lemaréchal • **Photos et iconographie:** Pierrick Daul, Gilles Bocs • **Publicité:** Sylvie Cior • **Diffusion:** Jill Leloutre • **Conception/Réalisation:** Hermès Communication • **Impression:** Imprimerie Léonce Deprez • **Dépôt légal:** septembre 2023 • N° ISSN: 1620-7688



ACTUALITÉS

- 5 Rugby : bienvenue au Pays de Galles !
- 6 Église Notre-Dame
Histoire d'une restauration
- 9 Flamme Olympique : 7 km de parcours
à Versailles !
- 11 Journée de l'arbre
- 13 Forum des associations
- 15 Une nouvelle résidence mixte au cœur
de Saint-Louis
- 17 Palais des congrès
- 19 Accueillir les jeunes enfants

AU CONSEIL

- 20 Les principales délibérations

RETOUR SUR L'ÉTÉ

- 23 La Fête de la musique a mis le feu !
- 24 Ce qu'il ne fallait pas manquer cet été

DOSSIER

- 26 Pause méridienne, la recette secrète

ENTREPRENDRE

- 33 L'École européenne de sécurité privée
- 35 La Maison des entreprises
- 36 Nouvelles boutiques
- 37 Publi-reportages

FAMILLE

- 41 Journée européenne du patrimoine
- 42 L'Université ouverte fête ses 45 ans

PIXEL

- 43 Les archives de Versailles en ligne

SPORT

- 44 Bilan de la saison 2022-2023

CHÂTEAU

- 46 La Galerie de l'histoire ouverte

AGGLO

- 47 Un petit grain de folie
au service de la planète !

VERSAILLAISE DU MOIS

- 49 Elisabeth Percher,
tapissière du Musée Lambinet

VOTRE VILLE

- 51 Les finances, au cœur des projets de la Ville

ÉCHANGER

- 52 Tribunes libres

ÉTAT CIVIL

- 55 Carnet d'État civil

BON À SAVOIR

- 56 Pharmacies de garde, numéros utiles

SORTIR À VERSAILLES

Les rentrées scolaires de septembre sont l'occasion de faire le point sur l'état de notre école. On sait qu'en ce domaine, Versailles bénéficie heureusement d'une très bonne réputation et c'est un atout qu'il faut entretenir avec le plus grand soin.

Les graves journées d'émeutes qu'a connues la France à la fin du mois de juin nous ont en effet rappelé combien l'intégration par le travail et la connaissance, l'apprentissage de valeurs communes, le respect de l'autorité, forment la colonne vertébrale de la vie en société.

“ Notre ville porte une attention particulière à l'accompagnement des familles par de nombreuses actions. ”

Bien sûr, l'école n'est pas, tant s'en faut, le seul endroit où se forme l'esprit collectif. La famille est au premier rang de l'éducation et c'est pourquoi notre ville porte aussi une attention particulière à l'accompagnement de celle-ci par de nombreuses actions.

Mais je voudrais aussi souligner, à l'occasion de cette rentrée marquée par une légitime inquiétude sur l'état du vivre ensemble, la chance offerte à nos enfants de vivre dans le cadre privilégié d'une ville belle, où l'histoire de la construction de la France est palpable et l'offre culturelle d'une grande richesse. Le mois de juin fut à cet égard remarquable avec un Mois Molière foisonnant et une grande fête de la musique qui ont connu des records de fréquentation. En ce mois de septembre, vous pourrez continuer à profiter de la belle programmation de nos institutions culturelles, à commencer par celle du Théâtre Montansier, sans oublier les Journées du patrimoine.

En sport, les mois à venir seront exceptionnels: dès cette rentrée, l'accueil pour la coupe du monde de rugby de l'équipe du Pays de Galles, qui a choisi Versailles comme camp de base, met le projecteur sur cette discipline appréciée d'un très grand nombre de Versaillais. Une occasion de rappeler le dynamisme du rugby à Versailles. À peine cette page tournée, viendra l'autre événement majeur que tout le monde attend et dont la préparation mobilise déjà énormément d'énergie: les Jeux Olympiques. Une nouvelle fois, vous le savez, Versailles sera au premier plan, en accueillant 13 épreuves sur son territoire, ce qui en fait après Paris et Saint-Denis la troisième ville la plus richement dotée en compétitions.

“ Je voudrais souligner le rôle essentiel de nos associations. ”

Et puisque l'on parle de vivre ensemble, je voudrais souligner pour les en remercier, le rôle essentiel de nos associations. À Versailles, leur vitalité est grande et elles couvrent un champ d'activités extrêmement large et diversifié. Elles sont des vecteurs essentiels de l'harmonie sociale et comme chaque année, début septembre, une grande journée leur sera consacrée

en les rassemblant sur l'avenue de Paris. Venez les découvrir et les soutenir.

Dans une époque que l'on sait fragile, où l'on peut légitimement s'inquiéter sur l'état du monde, alors que les tensions budgétaires s'accroissent, c'est par la conjugaison des efforts de chacun que nous pourrions continuer à préserver cette réputation de ville sereine qui fait notre force.

Bonne rentrée à tous!

François de Mazières
Maire de Versailles
Président de Versailles Grand Parc



© Pascal Amoyel



VERSAILLES

VERSAILLES

LIVE

LA FINALE

VEN.
15 SEPT.

18H30 LES NUITS BLONDES
20H LITTLE ANIMAL + LFK
PREMIER MÉTRO + EGIDE
23H30 DJ SET

PARKING
DE L'EUROPE
BAR + FOOD TRUCK

entrée
libre



Rugby : bienvenue au Pays de Galles !

La coupe du monde de rugby : un événement pour la France mais aussi pour la ville, choisie comme camp de base par l'équipe du Pays de Galles. C'est tout un territoire qui s'anime autour du rugby, définitivement sport de cette rentrée!

L'équipe du Pays de Galles a choisi Versailles comme camp de base dans le cadre de la coupe du monde de rugby 2023. La nouvelle avait été officialisée le 23 mars 2022 en présence de la légende des Dragons rouges, Martyn Williams, aux 104 sélections et 3 coupes du monde de rugby disputées (1999, 2003, 2007), et aujourd'hui team manager de l'équipe. **Les Gallois s'installeront dans la cité royale durant 5 semaines (du 3 septembre au 9 octobre), afin de préparer la phase de poule de la coupe du monde de rugby qui aura lieu du 8 septembre au 28 octobre prochain.** « L'équipe était unanime dans son choix pour Versailles comme camp de base », se souvient Isabelle Collette, directrice de sites France 2023, qui l'avait accompagnée lors de sa première visite en novembre 2021. « Les team manager, coach et préparateur physique avaient retenu la qualité des infrastructures, de l'accueil, de l'unité de vie offerte par la Ville avec la création notamment de la salle de musculation de haut niveau sur le stade d'entraînement de Porchefontaine, mais aussi celle de l'environnement, très apprécié des joueurs. Les Versaillais ne sont pas à l'abri de voir de beaux gabarits se balader en



Isabelle Collette, directrice des sites France 2023.



Journée d'initiation au rugby.

« Les team manager, coach et préparateur physique avaient retenu la qualité des infrastructures, de l'accueil, de l'unité de vie offerte par la Ville. »

ville. L'équipe rassemble 33 joueurs et 29 membres du staff. Ça fait du monde », sourit Isabelle Collette.

Une préparation collégiale de haut niveau

À l'annonce de cette nouvelle, la Ville s'est lancée dans un long travail d'études et de coordination afin de préparer au mieux l'événement, de respecter les demandes des Gallois et faire vivre le rugby sur le territoire en lien avec les établissements scolaires, les associations et le grand public. « Il était primordial d'offrir à l'équipe les meilleures conditions de jeu possible », raconte la directrice de sites. Et c'est chose faite! La Ville a entrepris les travaux nécessaires : mise en conformité du terrain de Porchefontaine avec l'élargissement de sa surface, reprise des bordures et des voies de circulation, transformation de l'éclairage en LED désormais compartimenté pour une utilisation plus libre et plus économique...

Tout le territoire vibre autour du rugby

Définitivement inscrit dans la politique et le tissu associatif de Versailles depuis de nombreuses années, le rugby compte 663 licenciés au Rugby Club de Versailles et

des milliers d'autres passionnés. Tous seront associés à l'événement : scolaires, associations et le grand public. **L'idée : créer un moment de partage, de sport et d'éducation autour du rugby.** « En plus de notre rôle d'experts et de coordinateurs avec les camps de base et les équipes internationales, nous veillons à ce que la présence de l'équipe profite au plus grand nombre ; nous veillons à créer l'engouement. Le 3 septembre, la ville accueillera l'équipe galloise. Ça sera un grand moment ! Et des séances d'entraînement seront ouvertes au public », confie-t-elle. Initiations, stages, Sport Vacances, rugby et handicap sont déjà programmés, et de possibles échanges linguistiques avec le Pays de Galles sont en cours de négociation. La Ville multiplie les actions sportives et culturelles pour que cette coupe du monde soit la plus inclusive possible. ■



Présentation de la coupe du monde lors du Tournoi 7 de cœur, le 18 juin dernier.



© Francois Nel - World Rugby via Getty Images

© Lucas Tremblay

© Lucas Tremblay

Église Notre-Dame

Histoire d'une restauration

Édifiée à partir de la fin du XVII^e siècle, l'église Notre-Dame de Versailles fait l'objet de travaux de restauration en plusieurs phases. Retour sur la première phase de travaux d'un chantier d'envergure qui se déroulera sur plusieurs années.

Voulue par Louis XIV et édifée entre 1684 et 1686 par Jules Hardouin-Mansart, l'église Notre-Dame de Versailles, classée au titre des Monuments Historiques depuis 2005, abrite dans ses registres tous les actes de baptêmes, mariages et décès des membres de la famille royale.

Ce bâtiment emblématique de la ville de Versailles, qui s'était fortement dégradé ces dernières années, a récemment fait l'objet de travaux de restauration du clos et du couvert, portant sur ses façades et couvertures: la première étape d'une longue série de travaux.

La restauration

La première étape de la restauration démarrée en mars 2022 s'est déroulée en deux phases distinctes. La première, maintenant terminée, concernait la restauration de la façade principale en pierre de l'église, de sa charpente en bois et de sa couverture en ardoises.



La deuxième phase de la première partie des travaux portant sur la restauration de la chapelle axiale, a, pour sa part, débuté en juillet dernier. **Cette restauration est conduite par l'architecte versillais Florent Richard de l'agence Perrot & Richard architectes, les services de la Ville de Versailles, 6 entreprises spécialisées puis 20 ouvriers et compagnons.**

Le programme des travaux

Le chantier avait pour objectif de préserver l'authenticité de l'édifice par des interventions les moins invasives possibles, tout en s'attachant à réduire les nuisances pour les habitants du quartier et les paroissiens. **Le but était de répondre aux problématiques d'ordre structurel, celles liées aux infiltrations d'eau et aux désordres sur les ouvrages ornementaux et statuaire puis au niveau des vitraux, ferronneries et menuiseries.** ■

EN CHIFFRES



10 000
ardoises



163
tonnes
d'échafaudages



570 m²
de parapluie



et plus de
1 600 m²
de bâche verticale.

Notre-Dame, une histoire prestigieuse

XVII^e SIÈCLE

À partir de 1682, l'installation définitive du roi à Versailles, puis celle des principaux services administratifs de la monarchie, détermine un fort accroissement de population : le petit village devient une véritable ville.

XVIII^e SIÈCLE

En 1786, une campagne de travaux décoratifs est lancée dans la nef et le chœur, avec respectivement la cannelure des pilastres et la sculpture de rosaces aux arcs doubleaux de la voûte, de feuilles, d'oves et de perles aux moulures des grandes arcades. Trois ans plus tard, le 4 mai 1789, la procession inaugurale des États Généraux, première étape de la Révolution Française, part de l'église.



Gravure de l'église Notre-Dame du XVII^e siècle (cote : 3 F137).
© Archives communales



« L'église Notre-Dame est une vieille dame qui avait besoin d'un programme de restauration ambitieux. Le parti architectural est de préserver tout ce qui peut l'être en intervenant avec finesse et soin, et en remplaçant uniquement ce qui ne peut être conservé. Tous les compagnons travaillant à son chevet connaissent la valeur de leur art et l'art de leurs confrères. Tous agissent en bonne intelligence pour faire que cette restauration se passe dans les meilleures conditions possibles. Tout ce travail prend du temps, le temps de la réflexion, du geste, du délai de fourniture. De la même manière que cette œuvre nous est parvenue en subissant les épreuves du temps, le temps est l'allié nécessaire d'une opération réussie. »

Florent Richard,
architecte (Perrot & Richard architectes)



« Ma mission est de refaire à neuf des éléments qui ont disparu avec l'usure du temps et l'eau de pluie. Nous intervenons sur le remplacement des sculptures. Toutes les pierres sont taillées à neuf, à l'identique, dans un style néo-classique. Nous donnons vie à la matière. La pierre de Saint-Leu est un régal à sculpter : elle se tient bien et a une sonorité incroyable. Nous pouvons faire des mouvements très élancés et torturés. Ce n'est pas pour rien que nous l'appelons la pierre royale. Sur un seul chapiteau, il y a au moins 70 heures de travail, peut-être 300 heures sur la globalité du chantier. »

Laurent Madelmont,
compagnon sculpteur

« Sur ce site, nous mettons en œuvre du plomb, de l'ardoise, du zinc, du cuivre pour permettre l'étanchéité des toitures. Nous travaillons sur un monument historique : il y a un attachement culturel et religieux. Le travail du plomb est très spécifique. Sa souplesse, une fois réchauffé, nous permet de travailler la matière au maillet afin d'épouser parfaitement cette typologie d'ouvrage, à savoir ici le cintre du dôme. »

Alexis Janet,
compagnon couvreur



« Nous rénovons, sur un support volige - du bois - l'ensemble de la toiture en ardoises naturelles, avec des clous cuivre. Les ardoises sont taillées à l'ancienne, au marteau ardoise enclume, comme nos ancêtres l'ont fait. Tout est à l'identique. L'ardoise est un matériau vivant : il faut la sentir et savoir l'écouter. »

Éric Galet,
maître artisan couvreur



« Toutes les interventions de nettoyage et de dépollution ont fait l'objet de tests préalables accompagnés par un laboratoire de recherche spécialisé dans les monuments historiques, afin de faire le choix du produit et de la technicité, et laisser ensuite les compagnons œuvrer. La pierre blonde de Saint-Leu a été nettoyée. On retrouve toutes ses particularités qu'on ne voyait plus : son veinage ocre et ambrée si caractéristique. »

Wali Kengo,
architecte du patrimoine (Perrot & Richard architectes)

« Il faut intervenir avec sensibilité pour avoir le sentiment que le lieu n'a pas été restauré, et qu'on le retrouve comme dans nos souvenirs. C'est grâce à la compétence des compagnons que tout cela est possible. Par l'intelligence de leurs mains, les traditions perdurent. Nous sommes les chefs d'orchestre et les compagnons sont les musiciens, sans qui rien ne serait possible. »

Alain-Charles Perrot,
architecte (Perrot & Richard architectes)



Église Notre-Dame : histoire d'une restauration

Découvrez le film de la
restauration de cet édifice
emblématique de Versailles
sur [Versailles.fr/
restauration-NotreDame](http://Versailles.fr/restauration-NotreDame)

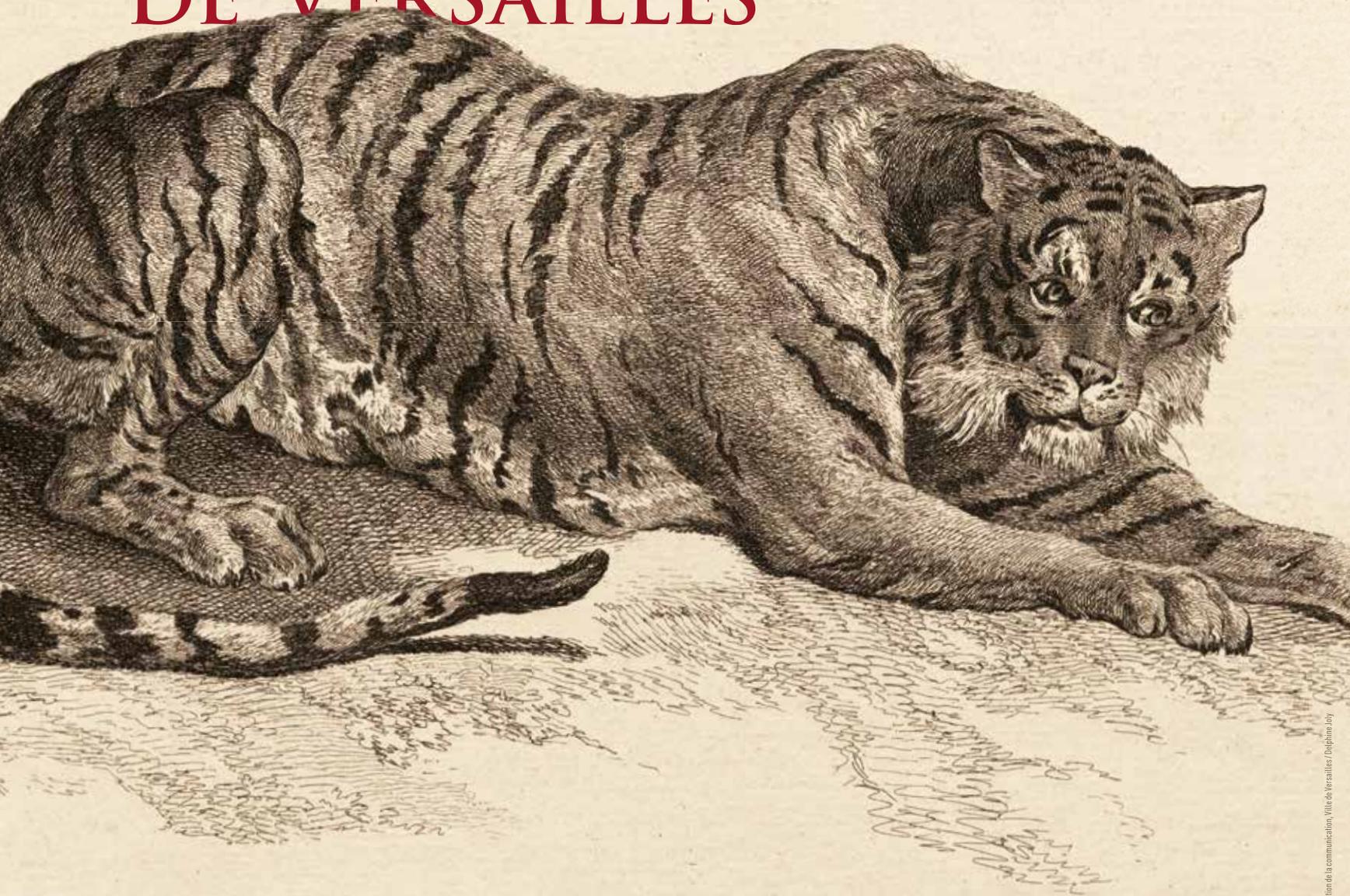
Le coût de l'opération

La Ville de Versailles investit 1 700 000 € sur les 4 950 000 € de travaux, distinctement répartis de la façon suivante : 2 850 000 € pour la tranche 1 et 2 100 000 € pour la tranche 2. Ces travaux ont reçu un soutien important de la part du Ministère de la culture (800 000 €) et du Département des Yvelines (2 450 000 €).



VERSAILLES

TRÉSORS DES BIBLIOTHÈQUES DE VERSAILLES



**EXPOSITION DU
16 SEPTEMBRE
AU 16 DÉCEMBRE
2023**

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE,
GALERIE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
5, RUE DE L'INDÉPENDANCE AMÉRICAINE
VERSAILLES • DU MERCREDI AU SAMEDI
DE 13H À 18H • ENTRÉE LIBRE

Flamme Olympique : 7 km de parcours à Versailles !

L'arrivée de la Flamme à Versailles le 23 juillet 2024 célébrera la fin de la 63^e étape de son périple de 65 jours à travers la France et mettra en lumière la beauté, les traditions et l'histoire du territoire.

La Ville de Versailles est heureuse d'être le lieu de célébration choisi par le Département des Yvelines comme « collectivité étape » accueillant le chaudron olympique.

Le parcours du Relais de la Flamme Olympique est une véritable épopée à travers plus de 400 villes. La Flamme portée par une multitude de relayeurs réalise **un parcours jusqu'à la ville hôte des Jeux pendant plus de deux mois** avant d'embraser le chaudron lors de la cérémonie d'ouverture.

De la Grèce à la France

La Flamme sera allumée à Olympie le 16 avril 2024 selon la tradition antique. Après un relais de 12 jours en Grèce et une traversée de la Méditerranée à bord du célèbre trois-mâts, le Belem, elle arrivera en France le 8 mai 2024, annonçant le retour des Jeux en France 100 ans après ceux de 1924.

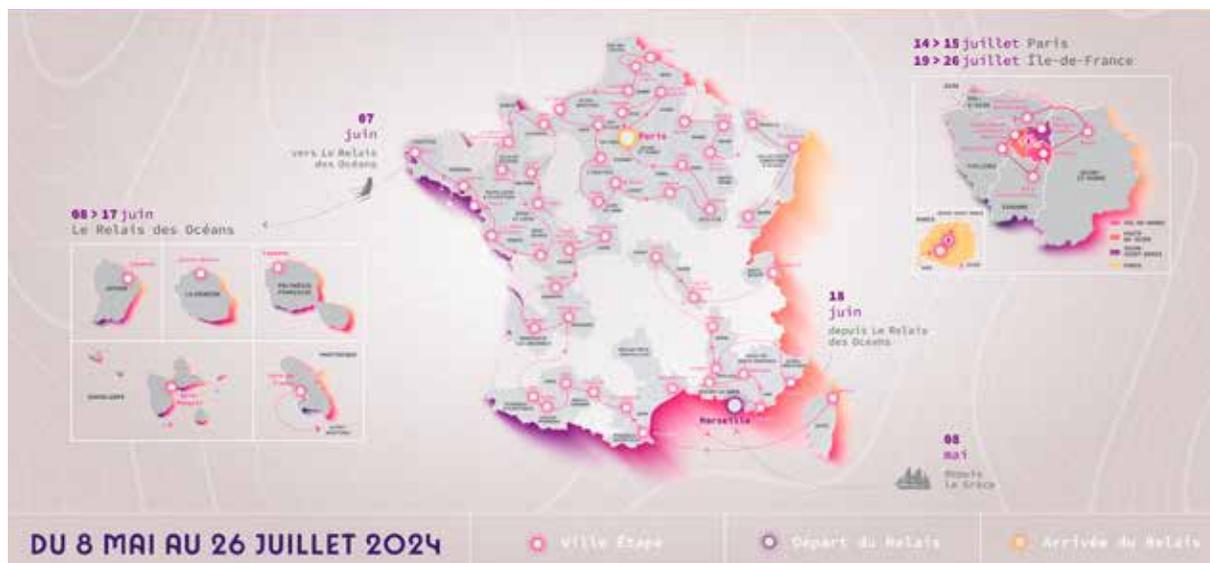
Dans les Yvelines

À l'issue d'un long périple en France métropole et outre-mer, la Flamme s'arrêtera dans huit villes des Yvelines, le mardi 23 juillet 2024, soit trois jours avant la cérémonie d'ouverture des Jeux dans la capitale, qui se tiendra exceptionnellement sur la Seine. Elle traversera Mantes-la-Ville, Poissy, Saint-Germain-



en-Laye, Rambouillet, Saint-Rémy-lès-Chevreuse, Les Mureaux et Guyancourt (au golf national), pour des segments d'1 km. **Enfin, les célébrations se dérouleront le soir au domaine de Madame Elisabeth après un parcours de 7 km au sein du Château et ses jardins, puis dans les rues de Versailles.** ■

www.paris2024.org/fr/relais-flamme-histoire/



EN CHIFFRES

EN FRANCE



65
villes-étapes



100
sites emblématiques



400
lieux traversés



10 000
relayeurs

DANS LES YVELINES



8
communes



100
porteurs (sur environ
200 mètres chacun)



**ATELIER
D'ARTS**

34 AVENUE DE SAINT-CLOUD - VERSAILLES

INFOS ET INSCRIPTIONS SUR LE SITE INTERNET

www.latelierdu34.com

SCULPTURE

PEINTURE

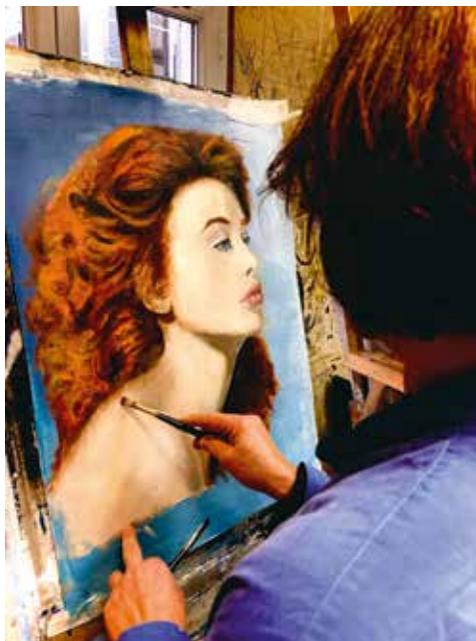
DESSIN

BD MANGA



**JOURNÉES
PORTES
OUVERTES**

les 2 et
19 septembre



- **ADULTES ET ENFANTS
(À PARTIR DE 6 ANS)**
- **POUR DÉBUTANTS
OU CONFIRMÉS**
- **PROFESSEURS DIPLÔMÉS**
- **ÉLIGIBLE CPF**
- **SÉANCE D'ESSAI POSSIBLE**
- **MATÉRIEL FOURNI**

**QUARTIER
MONTBAURON,
À PROXIMITÉ
DU CHÂTEAU**

**ENSEIGNEMENT PAR
PETITS GROUPES
DE 12 ARTISTES
MAXIMUM**

**GALERIE SUR RUE,
RÉSERVÉE
AUX ÉLÈVES
(À LA MÊME
ADRESSE)**



CONTACT: 06 09 77 37 22 / MAIL: remi@latelierdu34.com

Journée de l'arbre Notre allié pour demain

Les végétaux, notamment les arbres, fournissent de nombreux services écosystémiques dans un environnement urbain toujours plus contraint. Pleinement consciente de leur rôle de pompe à carbone, la Ville de Versailles encourage le développement du nombre d'arbres sur le territoire et lui accorde une journée spéciale le samedi 30 septembre prochain.

Le Plan Arbres : protéger et développer

19500 arbres sont implantés sur l'espace public versaillais. Marqueur historique fort, cet important patrimoine d'arbres urbains est un véritable atout pour un cadre de vie harmonieux et la résilience du territoire. Pour autant, ces arbres subissent de multiples atteintes qui compromettent leur avenir.

Le « Plan Arbres pour Versailles » initié en 2021 vise à renforcer le respect de ce bien commun et à l'enrichir pour répondre aux enjeux environnementaux et sociétaux de demain.

Le changement climatique et l'évolution des territoires, des pratiques et des modes de vie impactent les écosystèmes (stress hydrique, installation de parasites...). La planification urbaine et l'aménagement opérationnel doivent donc tenir compte des caractéristiques des écosystèmes urbains.

La Ville de Versailles l'a bien

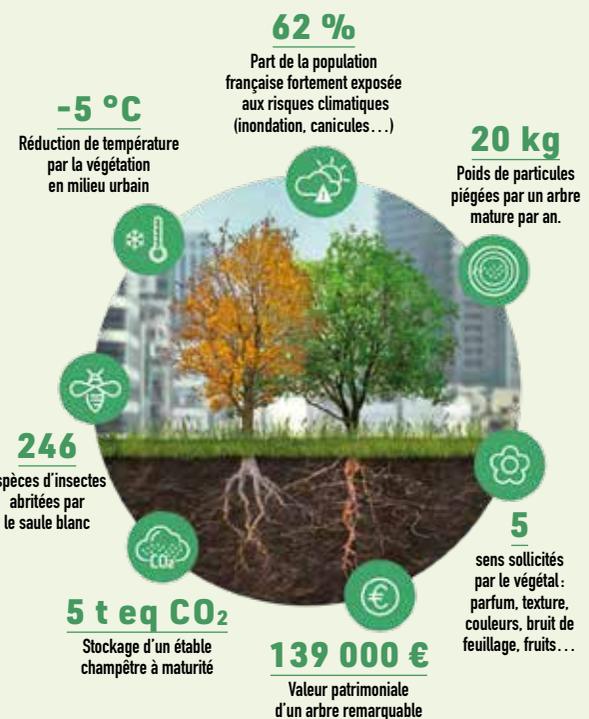
compris : elle encourage le développement harmonieux du patrimoine arboré, plante le bon arbre au bon endroit, lui offrant ainsi des conditions favorables de développement pour bénéficier de ses services écosystémiques (îlot de fraîcheur, absorption de CO₂...), révisé les fosses de plantation avec de la terre végétale amendée criblée pour un sol vivant et sain, réengazonne, privilégie la végétation spontanée, protège les arbres des agressions extérieures (notamment lors des travaux) par la réutilisation de terre locale...

Une journée dédiée aux arbres

Pour faire de la préservation de l'arbre, un combat collectif, la Ville organise la Journée de l'arbre, un événement familial, le 30 septembre prochain de 11 h à 17 h dans le parc Balbi.

Au programme de la journée

- **Des ateliers variés** : fabrication de jus de pomme, atelier autour des mangeoires à oiseaux, « land art », balades thématiques... par les éco-jardiniers de la Ville.
- **Une exposition de champignons en bois** créés par Jonathan Thevin, tourneur sur bois et jardinier à la Ville.
- **Un stand informatif** tenu par la Ville avec la présence du responsable du patrimoine arboré et la chargée de la biodiversité.
- **Un jeu de piste** organisé par l'Office national des forêts (ONF).



- **Une exposition** sur les champignons des arbres, proposée par l'Association des naturalistes des Yvelines.
- **Un atelier** sur les feuilles des arbres ramassées au sol par l'association Naturez-vous.
- **Le film** *Le chêne* sera projeté gratuitement à 18 h 30 à l'Atelier numérique. ■

Samedi 30 septembre

Programme à retrouver en détail sur Versailles.fr

Respectez les arbres et les massifs

« Il y a trois milieux hostiles pour l'arbre dans le monde : les déserts, les glaces et les villes. » Sachant cela, il est important de les préserver, d'éviter de les abîmer, de les maltraiter au niveau des sols, des racines et de leur tronc. Coup de ballon, piétinement, coup de portière, stationnement sauvage... Toutes ces incivilités endommagent les systèmes racinaires de surface et affaiblissent les arbres qui ne peuvent alors pas pomper toute l'eau dont ils ont besoin pour faire fonctionner leur photosynthèse. Les chocs sur leur tronc ouvrent des blessures par lesquelles pathogènes et autres agresseurs peuvent entrer. Enfants, adultes, respectez les arbres et les massifs : les massifs piétinés dans les aires de jeux ne fleurissent pas, les arbres touchés pas des coups de ballon sont blessés et dépérissent. Respectons ensemble les restrictions affichées pour la santé des végétaux !





Les Marbriers de Versailles

By **MDY**

Partenariat 100 % Versailles

Votre cuisine sur mesure

Votre plan de travail naturel et unique



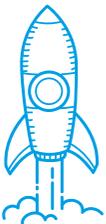
- **250** variétés de roches naturelles
- **Cuisine de qualité** avec un choix de matériaux unique
- **1 seul interlocuteur** sur l'ensemble de votre projet
- **Electroménager et service Darty** compris

Forum des associations

Et si c'était l'année pour s'engager ?

Vous vous posez cette question tous les ans ? Alors, que vous souhaitez trouver l'activité sportive ou culturelle pour vous divertir ou la cause pour laquelle vous investir, le Forum vous attend le 9 septembre prochain de 10h à 18h, avenue de Paris. Vous y trouverez certainement une réponse, et bien plus encore.

Le Forum des associations est un événement que l'on ne présente plus : plus de 300 associations réunies sur l'avenue de Paris, 10 000 visiteurs, la parfaite occasion pour découvrir, s'inscrire et s'engager bénévolement (un stand « bénévolat » publiera toutes les annonces de recherche de bénévoles, tous secteurs confondus). **Culture, développement durable, emploi, social et santé, solidarité, sport, bien-être, vie locale et loisirs : il y en a pour tous !**



Une organisation minutieuse pour une expérience réussie
Comme chaque année, un plan téléchargeable sur Versailles.fr et distribué en version papier le jour J, vous permettra de vous orienter parmi les différents stands. Organisés en villages thématiques, vous pourrez facilement passer d'un secteur à un autre, dans un environnement convivial, propice aux échanges et à la découverte.

Les Lions mobilisés pour la santé oculaire

Les Lions Club Versaillais organisent un dépistage des troubles visuels pour les adultes et les enfants accompagnés. Bien voir c'est mieux apprendre, mieux vivre et conduire en sécurité. Venez déposer vos anciennes lunettes pour leur donner une seconde vie, stand A28.



La Ville à votre écoute

Retrouvez les différents services de la Ville regroupés sous une même tente. Sports, maisons de quartier, maison des associations et de l'emploi, culture... tous seront présents pour vous renseigner sur leurs activités.



Animations et détente

Outre les rencontres associatives, le Forum offrira également un programme d'animations variées dont deux scènes de démonstrations, la visite d'un camion d'intervention de la Protection Civile, une animation rugby pour les plus jeunes, proposée par le Rugby club Versailles, le job truck de l'association Chantiers Yvelines, et un quizz pour partir à la découverte du tissu associatif local (quiz à télécharger via le QR code disponible sur le plan du Forum). ■

FORUM DES ASSOCIATIONS

Samedi 9 septembre

de 10 h à 18 h • Avenue de Paris

Pour garantir le bon déroulement

de cette journée, l'avenue de Paris

sera fermée à la circulation dès 20 h

la veille et le stationnement sera interdit.

Plus d'informations sur Versailles.fr





MINISTÈRE DE LA CULTURE

Liberté
Égalité
Fraternité



VERSAILLES



Design graphique: Ozen | Imprimeur: Paris DLA



Levez les yeux!

www.journeesdupatrimoine.fr
#JournéesDuPatrimoine



Une nouvelle résidence mixte au cœur du quartier Saint-Louis

Logements, habitat inclusif, services seniors... la nouvelle Résidence Gibier « Les Jardins d'Arcadie » a ouvert en janvier dernier, rue Monseigneur Gibier. Conçu en partenariat avec la Ville, avec le soutien du Département des Yvelines et de la Préfecture des Yvelines, ce grand projet répond à la demande des seniors et des jeunes en quête de nouvelles formes d'habitat accompagné.

Dans le quartier Saint-Louis, la nouvelle résidence Gibier « Les Jardins d'Arcadie » accueillera dans ses logements des familles, des seniors et 7 jeunes en situation de handicap. L'ensemble offre un accès à un cabinet médical et à un vaste jardin commun. Aux seniors et aux jeunes seront proposés des services à la personne, une veille 24h/24 et une possibilité de restauration.



Un cadre de vie au service du bien-vieillir

Dotée de logements sociaux et de logements en secteur libre, les seniors qui souhaitent vivre en toute indépendance dans un domicile plus adapté et un environnement sécurisé seront accompagnés par les Jardins d'Arcadie.

Avec des animations, une équipe attentive et l'accès à de nombreux services, la rési-



« Une nouvelle forme d'habitat accompagné pour une vie plus sereine. »

dence Gibier propose un cadre de vie propice à la sérénité et à la convivialité. ■

L'accès aux 24 logements sociaux, spécifiquement dédiés aux seniors est ouvert sur dépôt de dossier au service Logement de la Ville au 01 30 97 80 00.



Inauguration de la résidence le 4 juillet.

© Lucas Tremblay

RÉSIDENCE GIBIER

Les Jardins d'Arcadie
4, rue Monseigneur Gibier
01 39 23 17 21
www.jardins-arcadie.fr

À savoir

La résidence propose ses animations à l'ensemble des seniors et personnes handicapées de la ville de Versailles et accueille le public dans son restaurant, ouvert à tous sur réservation 24 heures à l'avance, 7 jours sur 7 et tout au long de l'année.

La résidence de Versailles reçoit également les seniors pour des vacances, une convalescence ou encore pour tester le concept durant une à plusieurs semaines.

L'Étincelle, un nouvel habitat inclusif

L'association l'Arche d'Aigrefoin, gestionnaire de 9 logements T1, assure l'accompagnement de 7 personnes adultes en situation de handicap dans leur autonomie. En lien étroit avec les services de la résidence, chaque personne habite, à l'Étincelle, un studio indépendant sécurisé par la présence de deux étudiants logés sur place contre service.

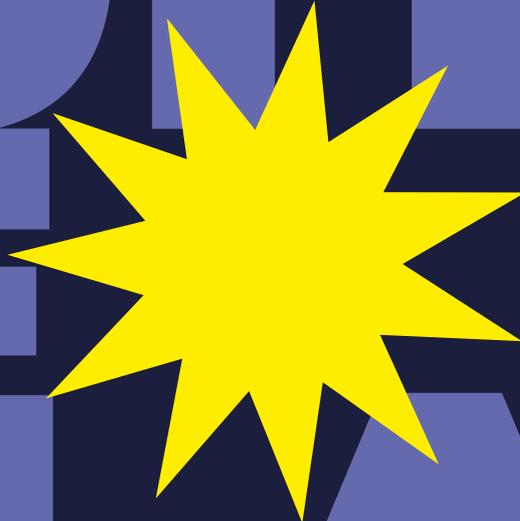
www.arche-aigrefoin.org





VERSAILLES

NUUIT DE LA



Samedi 7 octobre 2023
19h – 23h

Installations, expositions,
concerts, cinéma
Entrée libre – parcours en ville
sur l'appli Versailles et sur
versailles.fr

CRÉA TION

Carré à la farine
Musée Lambinet
Université Ouverte
École des Beaux-Arts
Atelier Numérique

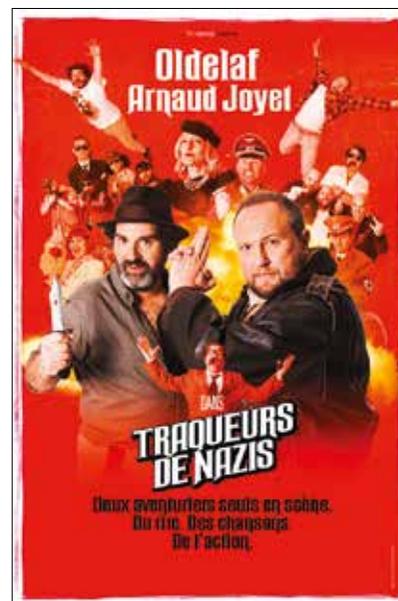
La Rotonde
Conservatoire à
Rayonnement
Régional

La Maréchalerie
UGC Roxane
Hôpital Mignot
Château de la Maye

Palais des congrès

Une belle saison à découvrir

Prenez la rentrée du bon côté : le Palais des congrès de Versailles propose une programmation originale teintée de musique, d'humour et de magie dès le samedi 16 septembre.



Depuis sa réouverture en 2021, le Palais des congrès de Versailles a pris le parti d'inviter le grand public dans cet établissement, initialement conçu pour accueillir des événements professionnels et privés.

Pour sa première saison artistique, l'équipe du Palais avait opté pour une programmation éclectique avec de nombreuses têtes d'affiche tels que Kyle Eastwood, les humoristes Sandrine Sarroche, Paul Mirabel et Laura Laune, la jeune Compagnie Selma, l'étoile montante du beatbox MB14 et des vieux routards Maxime Le Forestier, Marc Lavoine et Stephan Eicher.

À découvrir à la rentrée

La prochaine saison s'annonce plus audacieuse, équilibrée entre spectacles « tête d'affiche » et spectacles découverte.

- La chanteuse d'origine versaillaise connue sous le pseudonyme de **Garance tout court** ouvrira cette nouvelle saison en chantant les titres de son dernier EP *Melpomene* (16 septembre).
- Vous n'aurez plus qu'à vous laisser entraîner dans un tourbillon de rires avec le premier spectacle de **Jérôme Niel** (14 octobre) et *Traqueurs de nazis* (11 novembre), spectacle au rythme bluffant, mis en scène par Simon Astier, qui alterne sketches et chansons truffés d'humour, porté par **Oldelaf et Arnaud Joyet**.

- Pour celles et ceux qui souhaitent revoir leurs classiques ou vibrer au rythme des variations amoureuses, le Palais accueillera *Roméo et Juliette* de William Shakespeare (24 novembre) adapté par la Compagnie Chouchenko dans un format qui allie musique et danse.
- Cette nouvelle saison fera la part belle aux artistes français, mais pas seulement : le mois de décembre verra débarquer **Murray Head** (9 décembre) dans le cadre du **Festival Versailles Whisky Vibes**, puis les chanteurs et musiciens du show **American Gospel JR** (16 décembre) sur la scène du Palais.
- En 2024, retrouvez des artistes confirmés tels que **Kery James** (20 janvier), **Ycare** (27 avril) et **Daniel Auteuil** (25 mai) en concert, et prometteurs à l'instar de **Douilly** (2 février), humoriste trash adoubee par Blanche Gardin ; sans oublier **Viktor Vincent** (9 mars), artiste français reconnu dans le monde de l'illusionnisme, avec son nouveau spectacle *Fantastik*, un habile mélange de magie, de mentalisme et de poésie. ■

« C'est un retour symbolique à Versailles. J'ai écrit spécialement des arrangements pour cette grande salle. Mes anciens camarades de chorale de la maîtrise du Centre de musique baroque ont accepté de venir et de m'accompagner ! »
Garance tout court

PALAIS DES CONGRÈS DE VERSAILLES

10, rue de la Chancellerie • 06 20 26 20 18
billetterie@versaillespalaisdescongres.com
www.versaillespalaisdescongres.com



VERSAILLES

La Ville de Versailles recrute des animateurs

Pour l'année scolaire 2023-2024

Restauration scolaire, accueil périscolaire
et les mercredis en période scolaire
Emploi du temps modulable

Envoyer votre CV à :
recrutement.animation@versailles.fr

Plus d'informations sur versailles.fr

VERSAILLES · FR



Realisation : Direction de la communication, Ville de Versailles

Baby Sit dating

Parents
et baby-sitters,
rencontrez-
vous !

Samedi **30 septembre**
de 13h à 16h à l'Hôtel de Ville

Parents

Inscription gratuite à partir du 11 septembre !
sur www.versailles.fr

Babysitters

Jeunes de plus de 16 ans, nounous, retraité·e·s...

Venez avec votre CV !

Inscription sur place



Infos

01 30 97 83 70

babysitdating@versailles.fr

Accueillir les jeunes enfants

Malgré la baisse des naissances, les demandes de places en crèche enregistrées à la Ville restent élevées avec en moyenne 1 020 nouvelles demandes par an.

Pour y répondre, la Ville de Versailles porte une politique ambitieuse visant à augmenter le nombre de places pour les moins de 3 ans.

Une offre d'accueil importante

Afin de s'adapter aux besoins des familles, Versailles compte :

- **16 établissements municipaux** (630 places réparties en 15 crèches/multi-accueils et 1 crèche familiale)
- **23 crèches privées** (409 places)
- **1 crèche** du Ministère des Armées (60 places)
- **2 crèches associatives** (148 places) subventionnées par la Ville

L'accueil collectif est en constante augmentation depuis 2008.

Taux de couverture

74 places (individuelles et collectives) pour 100 enfants en 2023,

soit **15 places de +** par rapport à la France métropolitaine.

Une diminution continue de l'accueil individuel

Tous les efforts consentis sur l'accueil collectif sont amoindris par la forte diminution de l'accueil individuel (l'accueil chez les assistantes



maternelles libérales et l'accueil au domicile des familles par les auxiliaires parentales).

Des métiers à valoriser

La Ville a renforcé les moyens du Relais Petite enfance (RPE) afin de proposer des actions de professionnalisation aux assistantes maternelles libérales et un accès facilité à des jardins d'éveil. Ces actions complètent celles du Conseil Départemental en charge de la formation, de la délivrance des agréments et du suivi de ces professionnelles.

Des ateliers spécifiques à destination des auxiliaires parentales ont également été accentués afin d'offrir des temps de socialisation aux enfants bénéficiant de ce mode

d'accueil et d'accompagner ces professionnelles.

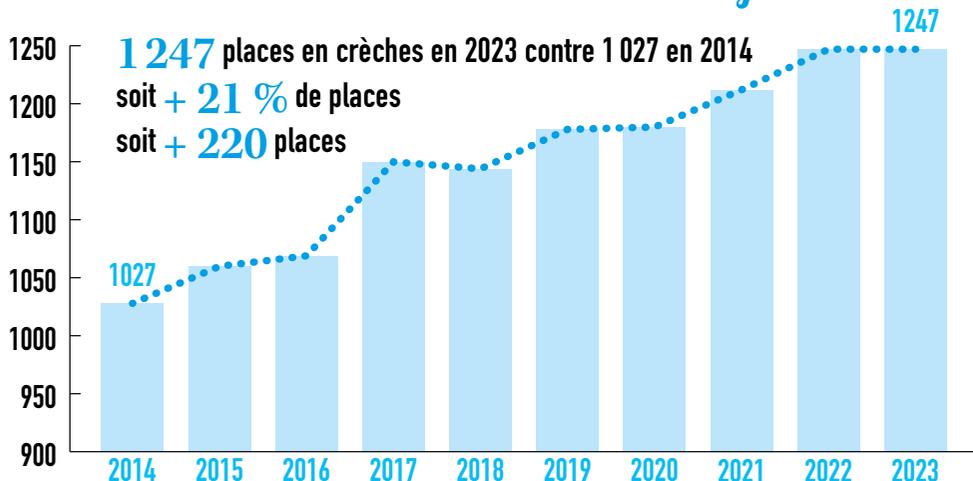
En mars dernier, la Ville a proposé aux auxiliaires parentales et assistantes maternelles **une matinée de sensibilisation à la culture, l'art et l'histoire au château de Versailles avec 48 enfants.**

Toujours plus de places réservées

Pour pallier les manques, **la Ville poursuit sa politique de réservation de places** auprès des crèches privées.

80 places sont déjà réservées et la Ville renouvelle son marché à la rentrée. En fonction des besoins identifiés dans les quartiers (évolution des naissances, demandes de places et offre municipale disponible), la Ville complète son offre par la réservation de places dans le privé. **Des réservations sont également réalisées pour répondre aux besoins des nouveaux habitants**, dans le cadre d'élargissement de quartier (réservation de 20 places Babilou au sein du domaine Lully) ou pour les nouveaux quartiers (10 places dans la future crèche Montessori pour Gally). ■

Établissements d'accueil collectif



Assistantes maternelles

187 assistantes maternelles en 2023 contre 352 en 2014

551 places en 2023 contre 973 en 2014
soit **- 40 % de places** sur le territoire.

Ce phénomène national est lié à plusieurs facteurs :

- des freins à l'installation du fait du coût de l'immobilier,
- une pyramide des âges qui conduit à des départs massifs à la retraite,
- une moins grande attractivité de ce métier.

Auxiliaires parentales

Le nombre d'auxiliaires parentales est en diminution (stat. CAFY, CMG 0-2 ans) :

342 places en 2018 contre 293 en 2021.

Cette baisse s'explique notamment par le développement du télétravail depuis la crise sanitaire qui n'est pas toujours compatible avec un accueil à domicile.

Les principales délibérations

Lors de la séance du 9 juin, les membres du Conseil ont notamment approuvé le rapport relatif au bilan des acquisitions et cessions de la Ville de Versailles pour l'année 2022, le programme des travaux d'aménagement des nouveaux locaux de la police municipale et la poursuite de l'action éducative auprès de jeunes en risque de rupture.

Cessions et acquisitions

En 2022, la Ville a réalisé plusieurs opérations foncières d'acquisitions et de cessions, rapportées dans un bilan approuvé lors du conseil. En ce qui concerne les cessions, la Ville s'est séparée de la maison forestière du Cerf-Volant située rue de la Porte de Buc au profit du groupe Franchitti immobilier, et de l'immeuble dit « Poincaré » situé 4, place Raymond Poincaré dans le quartier des Chantiers, voué à accueillir deux commerces de restauration et deux étages dédiés aux cultures sportives. Côté acquisition, la Ville a acheté l'immeuble situé 93, rue des Chantiers dans son projet d'y relocaliser les services de police municipale; une parcelle rue des Chantiers auprès de Grand Paris Aménagement, représentant l'État, propriétaire, par l'exercice du droit de propriété; puis les murs d'un local commercial et d'un logement rue Coste, afin de conserver et de pérenniser l'activité commerciale de cet immeuble.

La police municipale déménage

Avec des missions toujours plus étendues mais avec des locaux devenus trop petits et peu adaptés fonctionnellement, la Ville a souhaité transférer ses agents de la direction de la Sécurité, à laquelle appartient la police municipale, dans le quartier des Chantiers. **Proche du cœur de ville, tout en ayant un accès rapide aux grands axes et à la gare des Chantiers, leur nouveau lieu d'activité sera spacieux, fonctionnel et totalement accessible aux personnes à mobilité réduite.** Il offrira également l'opportunité d'agencer et de développer le Centre de supervision urbain (CSU). Le projet de réaménagement s'opérera sur 4 des 6 niveaux existants du bâtiment. On y retrouvera :

- le pôle d'accueil au public,
- le pôle administratif et financier comprenant des bureaux, la salle de réunion, les locaux d'archives,
- les bureaux des services opérationnels,



Locaux actuels de la police municipale, rue Pilâtre de Rozier.

Les procès-verbaux des séances du Conseil municipal sont consultables sur www.Versailles.fr (rubrique Vie municipale), aux Archives communales et dans les bibliothèques municipales. Le prochain conseil aura lieu le **jeudi 28 septembre à 19 h** à l'hôtel de ville. L'accès est libre et ouvert à tous.

- le Centre de supervision urbain (CSU),
 - les locaux communs.
- Emménagement prévu premier trimestre 2025.

Action d'accompagnement éducatif pour des jeunes Versillais et leurs familles (AEJF)

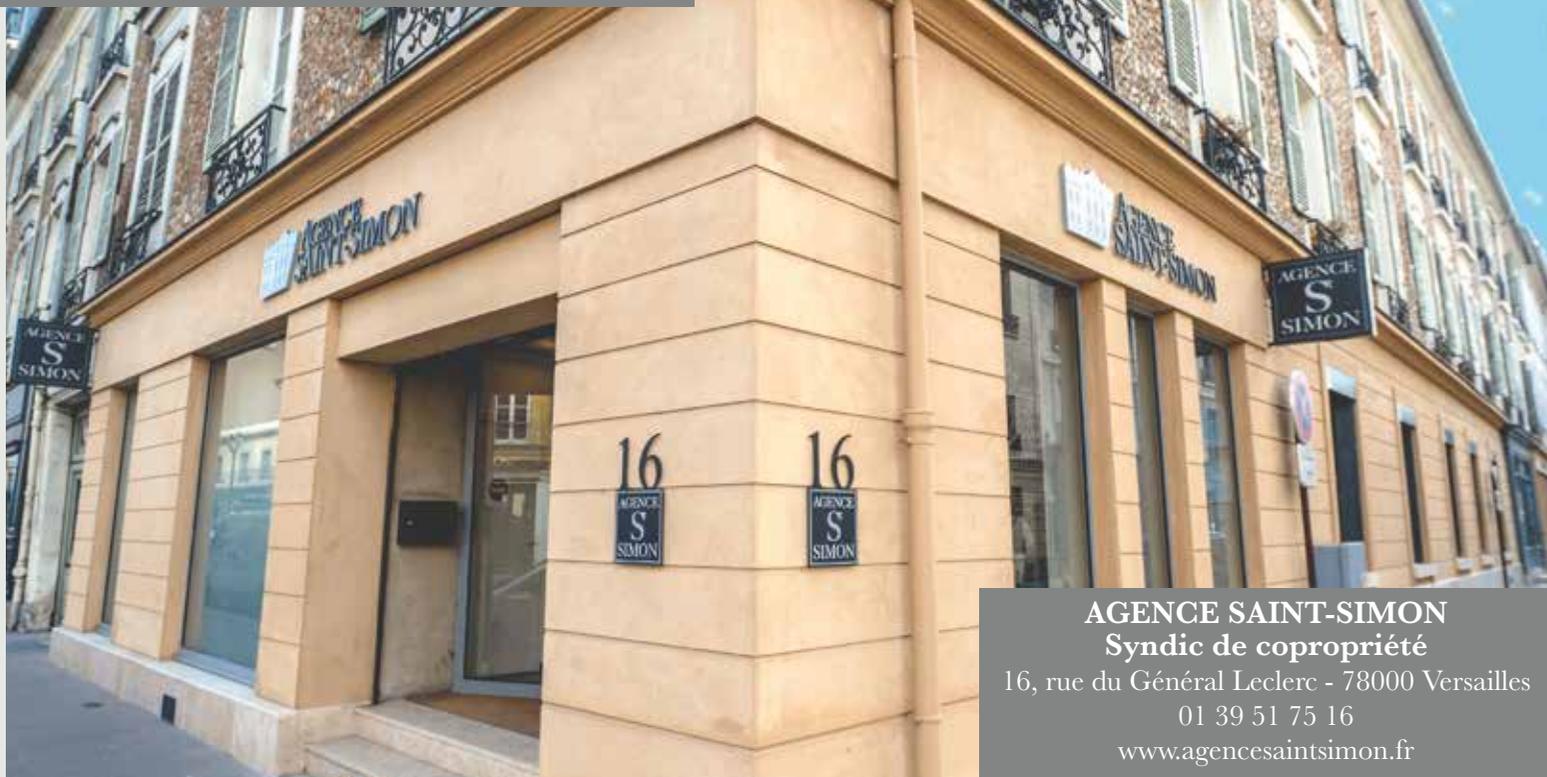
En 2017, la Ville de Versailles et le Département des Yvelines signaient une convention ayant pour objet d'accompagner vers l'insertion sociale et professionnelle des jeunes en risque de rupture par le biais d'un partenariat dénommé « Actions éducatives jeunesse et familles » (AEJF). Assurée de la nécessité de continuer cette action, au vu des résultats probants et de la volonté de capitaliser sur le partenariat créé, la Ville renouvelle son partenariat pour trois nouvelles années. **Depuis la mise en place du dispositif, plus de 350 jeunes ont bénéficié d'un accompagnement qui leur a permis de réaliser des orientations positives dans la sphère éducative, sociale et psychique.** ■

« Depuis la mise en place du dispositif Actions éducatives jeunesse et familles, plus de 350 jeunes ont bénéficié d'un accompagnement. »



Projet de construction de la Biosphère, immeuble dit « Poincaré ».

© DR



AGENCE SAINT-SIMON
Syndic de copropriété
16, rue du Général Leclerc - 78000 Versailles
01 39 51 75 16
www.agencesaintsimon.fr

Implantées en plein cœur de Versailles, nos équipes d'administrateurs de biens et de gérance locative sont présentes depuis 1979 et vous garantissent une gestion rigoureuse de vos biens ainsi qu'une parfaite connaissance du marché versaillais et alentours, visant à la maîtrise des charges de votre immeuble et à la valorisation de votre patrimoine.

Ainsi, la synergie de nos agences nous permet de vous suivre complètement dans tous vos projets immobiliers, pour que confiance et efficacité soient les moteurs de notre rigueur et de la réussite de vos projets.

TRANSACTION • LOCATION • GÉRANCE • SYNDIC



SAINT-LOUIS IMMOBILIER
17, rue du Général Leclerc - 78000 Versailles
01 39 02 38 10
contact@saintlouisimmobilier.net
www.saint-louis-immobilier.fr



PRIMMO IMMOBILIER DE CARACTÈRE
4, place Alexandre I^{er} - 78000 Versailles
01 39 50 75 00
contact@primmo.immo
www.primmo.immo

Aya : la générosité, des grands hôtels aux personnes âgées

« Je vois la personne alitée dans sa globalité. Je lui parle de tout et de rien, je fais la conversation, je lui apporte de la bonne humeur. »

Le rituel s'est instauré chaque matin : avant d'aider cette dame âgée à se lever et faire sa toilette, elle pose ses affaires, salue chaleureusement, s'assied au salon et savoure en tête à tête le petit-déjeuner préparé quotidiennement avec soin par le mari de sa bénéficiaire. La journée d'Aya peut commencer.

C'est à Yamoussoukro, que quelques décennies plus tôt, au pied de la Basilique Notre-Dame de la Paix, naît la petite Aya. Avant de quitter la Côte d'Ivoire pour suivre en France son compagnon, elle prend l'engagement de financer les études de son grand frère. Elle y parvient, à force de petits boulots comme serveuse, vendeuse ou femme de ménage. Elle en garde dans sa famille le surnom de « petite maman ».

Arrivée en France, c'est auprès de sa belle-mère qu'Aya poursuit son apprentissage. Sentant le potentiel de sa belle-fille, celle-ci la relooke, lui apprend à cuisiner et repasser, lui enseigne des rudiments de droit. Elle lui conseille aussi des lectures essentielles : Victor Hugo et Stefan Zweig. « *J'ai beaucoup appris à son contact !* », avoue-t-elle.

De Monaco au Negresco à Nice, Aya met alors ses talents au service des clients de grands hôtels. Elle se hisse



avec facilité au niveau d'exigence demandé et s'amuse à servir des clients prestigieux tels Jean-Jacques Goldman ou le Président Sarkozy!

Mais sentant le besoin de se rendre disponible pour son fils, elle se reconvertit dans le secteur de l'aide à domicile. Sept ans plus tard, elle envisage d'abandonner, découragée par le manque de soutien de sa hiérarchie, par des plannings aléatoires et un salaire peu attractif. Elle frappe alors à la porte de l'agence Petits-fils de Versailles et y retrouve le sourire pour

la plus grande joie de ses particuliers employeurs.

La marque d'Aya, sa force, c'est sa capacité à entrer en relation avec la personne aidée, si celle-ci le veut bien. « *Je ne vois pas la personne alitée comme une personne malade, dit-elle, mais comme un être humain, dans sa globalité. Je lui parle de tout et de rien, je fais la conversation, je lui apporte de la bonne humeur. Si la personne n'a pas envie de parler, je n'insiste pas, je me mets en retrait.* » Une belle intelligence de situation, en quelque sorte.



Retour
sur
JUIN

Une Fête de la musique mémorable!

Les rues étaient animées le 21 juin pour la Fête de la musique. La place du marché était le théâtre d'un grand concert electro/pop. Les quartiers Saint-Louis et Notre-Dame ont également vibré au son de nombreux musiciens.

Un grand merci à tous les artistes, aux équipes de la Ville de Versailles et aux Versaillais pour avoir fait de cette Fête de la musique un véritable succès!



Ce qu'il ne fallait pas manquer cet été à Versailles

Revivez en images la programmation culturelle, sportive, populaire et familiale de ces derniers mois !



1



1



2



2



2

1 Le Mois Molière a réuni plus de 120 000 visiteurs au mois de juin ! Le festival, a proposé plus de 230 spectacles dans 60 lieux différents de la ville.

2 Tir à l'arc, basket, tennis, natation... les valides et non valides se sont donné rendez-vous le 24 juin aux **Olympiades du vivre ensemble**, événement sportif et solidaire porté par Annick Bouquet, présidente de l'Association nouvelle du vivre ensemble.



3



3

3 Le bal des pompiers a animé le Centre de secours principal de Versailles et les jardins de l'hôtel de ville le 13 juillet.



4



3

4 La dernière étape du Tour de France est passée par Versailles le 23 juillet.

5 Du 7 au 25 août, la 5^e édition des Quartiers d'été s'est tenue square Blaise Pascal et a proposé une programmation diversifiée, pour tous les âges, tous les goûts, en journée et en soirée.



4

© Paul Patrix



5



5

© Lucas Tremblay



5

© Paul Patrix

© Lucas Tremblay

© Lucas Tremblay

EN CHIFFRES



36 offices
de restauration
dont 18 en maternelle



800 000 repas
par an



Plus de 5 000
élèves (1 800 maternelles
et 3 200 élémentaires)



425 professionnels
au service des enfants
dont :

270 encadrants
dont 95 ATSEM

25 responsables
périscolaires

130 agents de service
(personnel chargé du
nettoyage des écoles et de
la préparation des repas).

Taux d'encadrement



1 animateur
pour 25 élèves
élémentaires

1 ATSEM ou animateur
pour 15 élèves maternels

PAUSE MÉRIDIDIENNE LA RECETTE SECRÈTE

Que font les enfants pendant la pause méridienne ? Cela reste bien souvent mystérieux pour les parents...

C'était bien l'école ? Qu'est-ce que tu as fait ? Et à la cantine, qu'est-ce que tu as mangé ? Selon l'âge et le caractère de vos enfants, vous avez peut-être droit à « oui c'était bien », « rien » ou « il y avait du riz » sans plus de détails. Pour les parents dont les enfants fréquentent le temps de pause méridienne, les questions demeurent nombreuses.

La pause méridienne, partie intégrante du projet éducatif

Depuis février, les agents de la Ville (animateurs, ATSEM, agents de restauration) travaillent, en étroite collaboration avec les délégués des parents d'élèves, à l'élaboration d'une charte de la pause méridienne afin de décliner les ambitions éducatives de la Ville pour ce temps. Doit-on faire découvrir aux enfants la variété de la gastronomie française, dans une mission d'éducation au goût, au risque que le plat finisse à la poubelle, ou doit-on privilégier la satiété en proposant des plats simples que la majorité des enfants apprécient ? Jusqu'où inciter les enfants à goûter et que faire avec un enfant qui ne mange rien ? Doit-on encourager les enfants à s'inscrire à un atelier encadré ou privilégier l'autono-

mie, s'ils préfèrent passer ce temps à jouer avec leurs amis ? Quelques questions parmi d'autres qui ont occupé les groupes de travail. La charte sera présentée à l'automne 2023.

« *Il existe autant d'acteurs éducatifs que de visions de l'enfant, de ses besoins et de ses attentes. Il était donc important de concevoir un document regroupant les grandes directives sur les conditions d'accueil de l'enfant pour le bien-être individuel* », explique Hélène Tramontin, responsable du service Action éducative à la direction de l'Éducation. ■



Faciliter les démarches des familles

Les parents peuvent inscrire ou désinscrire en ligne leurs enfants aux activités périscolaires et à la pause méridienne jusqu'à 18 h pour le lendemain ! Pour l'accueil de loisirs du mercredi, la désinscription est possible jusqu'au jeudi précédent et l'inscription jusqu'au dimanche.

Retrouvez toutes les informations sur espace-citoyens@versailles.fr

La restauration au cœur des préoccupations

Au printemps dernier, la Ville a réalisé une enquête par questionnaire à destination de l'ensemble des Versaillais de 18 ans et plus sur les thématiques des services aux familles, de la vie des quartiers et de l'accès aux droits. Son objectif était de recueillir des éléments sur les sujets de préoccupation des habitants, leur connaissance de l'offre municipale, leur satisfaction par rapport aux prestations qu'ils avaient fréquentées, et les priorités qu'ils souhaiteraient voir développées. Près de 1 600 personnes ont répondu à l'enquête et une trentaine d'habitants ont ensuite participé à des ateliers pour échanger autour des sujets remontés. **Si 80 % des répondants se disent « très satisfaits » ou « plutôt satisfaits » de la restauration scolaire**, un certain nombre d'observations ont été relevées, autour du choix des menus et de leur adaptation au goût des enfants, de la qualité et de la provenance des produits, des tarifs appliqués, ou du rôle des animateurs pendant ce temps. Avec ce dossier, il vous est proposé de plonger dans ce monde de la pause méridienne, trop méconnu...



QUAND LES ENFANTS DONNENT LA PAROLE À...

Claire Chagnaud-Forain,
adjointe au maire déléguée à l'Enseignement,
aux Activités périscolaires et à la Restauration scolaire

Pourquoi les menus de la cantine ne sont pas toujours très bons ?

Il est très difficile de mettre d'accord tous les enfants! Pour bien connaître vos goûts, nous faisons régulièrement des enquêtes. Globalement, les enfants sont satisfaits mais nous pouvons toujours nous améliorer. Parfois, nous proposons des aliments qui sont un peu déroutants, notamment certains légumes, mais qui sont importants pour la santé. Je viens déjeuner dans les restaurants scolaires régulièrement et mes collaborateurs dont le métier est de contrôler la qualité des menus y viennent toutes les semaines.

Parfois, les plats ne sont pas très appétissants...

Oui vous avez raison, l'aspect est très important. C'est pour cela que les agents de restauration présentent le mieux possible les entrées par exemple, ou découpent certains fruits, pour que ce soit plus joli et facile à manger. Nous travaillons avec Elior, qui fabrique les repas, pour que les plats soient plus appétissants.



Pourquoi les fruits ne sont pas toujours très mûrs ?

Très bonne question! Elior s'approvisionne auprès des mêmes fournisseurs que les grandes surfaces ou les restaurateurs par exemple, et tout le monde veut les meilleurs fruits! Donc parfois, ils tirent une mauvaise pioche. C'est particulièrement difficile pour les fruits d'été qui mûrissent très vite, car Elior ne peut pas les garder un peu, comme on fait à la maison. C'est



Interview par
un petit groupe
d'enfants
d'Edme Frémy

plus simple pour les fruits d'automne, comme les pommes ou les poires qui se conservent mieux.

Certains collégiens disent que la cantine est meilleure qu'à l'école ?

Je connais bien le sujet car je suis aussi conseillère départementale. Je ne suis pas sûre qu'il y ait une si grande différence mais il est vrai que les repas des collégiens sont souvent fabriqués sur place car les collègues ont des cuisines assez grandes pour cela. Nos repas sont préparés dans une grande cuisine à Fresnes, acheminés dans des camions frigorifiques et réchauffés dans les écoles. On peut perdre un peu en saveur. Mais les méthodes de préparation sont les mêmes, avec d'énormes plats et marmites!

Pourrait-on avoir plus de Menus plaisir ?

Nous en faisons 5 par an déjà, c'est pas mal! Ça demande beaucoup de travail à notre personnel, et Elior ne peut pas toujours s'adapter à ce que l'on demande. Et puis notre but, c'est que vous mangiez tous les jours avec plaisir! ■

Combien coûte un repas ?

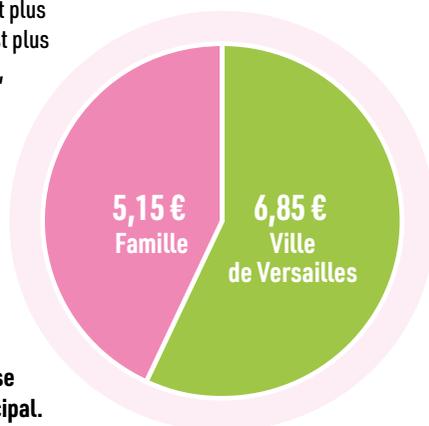
UNE GRILLE DE TARIFS HARMONISÉE

Jusqu'à alors, la Ville pratiquait 2 tarifs : un pour la maternelle et un pour l'élémentaire. Celui de maternelle était plus élevé car le taux d'encadrement en maternelle est plus resserré : un animateur ou ATSEM pour 15 élèves, alors qu'il est de un animateur pour 25 élèves en élémentaire.

Par souci de simplification et de lisibilité, un tarif unique sera proposé à la rentrée 2023 quel que soit le niveau de l'enfant, avec un taux d'effort plus progressif (participation des familles).

Pour que la restauration scolaire puisse rester abordable, la Ville applique des tarifs selon le taux d'effort des familles, et compense le reste par une participation du budget municipal.

Ainsi, le tarif maximum appliqué est de 6,74 € (soit légèrement supérieur à la moitié du coût réel), tandis que le tarif minimum est de 2,70 €.



La participation moyenne d'une famille est de 5,15 €



3,44 € Achat du repas au prestataire

3,36 € Préparation-distribution

2,36 € Encadrement

1,74 € Frais généraux

Gestion des finances, des ressources humaines, de l'informatique, de la commande publique...

0,70 € Locaux

0,40 € Frais de gestion

Inscriptions, facturation, organisation encadrement (administration Éducation et régie)

12 € Total

Le coût comprend l'achat du repas au prestataire, la préparation, le service et l'encadrement par le personnel de la Ville, les frais généraux et de gestion, et l'entretien des locaux (y compris l'énergie).

Que font nos enfants pendant la pause méridienne ?

11 h 30 a sonné ! Après une matinée à rester assis, suivre les consignes, se concentrer, apprendre, une pause bien méritée s'impose. Au menu : se restaurer bien sûr mais aussi se détendre, se défouler, échanger afin de revenir en classe à 13 h 30 en pleine forme pour les apprentissages. C'est pour prendre en compte la diversité de ces besoins que la pause méridienne est organisée en plusieurs temps.

Le temps du repas

• En maternelle, les petits déjeunent les premiers pour pouvoir faire une sieste après. **En élémentaire, les enfants sont libres de décider à quel moment ils vont au réfectoire.** La Ville a fait ce choix pédagogique pour plusieurs raisons :

- **Mieux répondre au rythme de chaque enfant :** ceux qui ont faim peuvent aller manger tout de suite, tandis que ceux qui préfèrent se défouler d'abord, déjeunent après.
- **Accompagner les enfants vers l'autonomie via une gestion responsable de son temps :** chacun a alors ses petites habitudes pour guetter le moment où il n'y a pas trop d'attente au réfectoire. Pour s'assurer que même les plus étourdis sont allés déjeuner, un système de pointage est mis en place.
- **Le temps du repas est également un temps d'apprentissage et d'autonomie :** les enfants découvrent les différents aliments, se font rappeler les règles de politesse à table, prennent et débarrassent leur plateau (en élémentaire) ou se servent eux-mêmes de l'eau et débarrassent leurs couverts (en maternelle)...



- Les animateurs, les agents de service et de restauration, ainsi que les ATSEM en maternelle, sont là pour assurer la sécurité des enfants, notamment ceux qui ont des régimes alimentaires particuliers. Ils veillent également à la bonne gestion des flux.
- **Si les enfants sont incités à goûter à tout, ils ne sont pas forcés à manger.** Selon les enfants ou les menus proposés, il arrive parfois que certains enfants s'alimentent très peu. Lorsque ces situations se répètent, la famille est alertée par le responsable périscolaire. À l'inverse, en fonction de leur faim du jour, les enfants peuvent demander à être resservis.

Les ateliers encadrés

En élémentaire, divers ateliers encadrés sont proposés par des animateurs, des éducateurs sportifs, des associations ou des intervenants spécialisés.

Il peut s'agir d'initiations sportives, de théâtre, d'expériences scientifiques, de temps de discussion, d'ateliers d'arts plastiques, de jeux de société. Les enfants s'inscrivent à ceux qui les intéressent.

Le temps libre

Enfin, un temps libre permet à chaque enfant de s'adonner aux activités qu'il souhaite selon ses besoins : **jeux sportifs dans la cour, temps calme dans une salle ou sieste pour les plus jeunes, temps de lecture à la bibliothèque, échanges et jeux avec ses camarades.**

Les animateurs sont présents pour surveiller la cour, échanger avec les enfants ou leur faciliter l'accès à certains matériels ou salles. ■

« Pour moi la pause méridienne, ça veut dire s'amuser, bien manger, pour avoir plein d'énergie, se défouler pour que lorsqu'on arrive en classe, on ne soit pas tout excité. Je préfère être à l'école avec mes copines que seule à la maison. Je trouve que s'il n'y avait pas les animateurs, ce serait la foire à Neu-Neu ! »

Anna, 9 ans, École Edme Frémy

« L'accueil périscolaire et de loisirs, ce n'est pas qu'un planning établi, un programme fixe... chaque jour ce sont des imprévus, des envies qui naissent, des découvertes, des opportunités et nous comptons bien en faire profiter les enfants. Ils doivent vivre une année d'épanouissement personnel au sein d'un groupe, et en ressortir grandis, responsabilisés et heureux. Nous prenons un réel plaisir à faire et à vivre les choses ensemble. Un des rôles de mon équipe est de leur démontrer qu'il est possible de se connaître mieux soi-même en s'intéressant aux autres. Qu'il est important de partager des moments, des sourires, des mots en société pour se réaliser personnellement. »

Katia Sandu,
responsable périscolaire Comtesse de Ségur / J.J Tharaud



Comment les menus sont-ils élaborés et adaptés au goût des enfants ?

5 000 élèves déjeunent au restaurant scolaire... Quelle est la recette miracle pour que tous les enfants mangent bien ? L'élaboration du menu quotidien est un réel défi pour les équipes de la Ville.

« Un service de restauration scolaire doit respecter certaines règles pour garantir un équilibre et une variété dans les menus (arrêté sur la qualité nutritionnelle des repas, recommandations nutritionnelles, loi EGalim). Des attentes spécifiques (origine des viandes, priorité au « fait maison », fréquence de présentation des fruits de saison...) formulées dans le cahier des charges qui nous lie au prestataire et d'autres engagements pris par ce dernier (produits locaux, poissons MSC, fromages AOP...) s'ajoutent à la réglementation. Notre rôle est de s'assurer que toutes ces préconisations et tous ces engagements sont suivis. Mais au moment de la validation des menus, nous tenons aussi compte au maximum des préférences alimentaires des enfants. »

Martine Pires,
diététicienne en charge du marché de restauration scolaire



« Lors des dernières enquêtes de satisfaction, 55 % des élémentaires et 68 % des maternelles ont dit apprécier les menus. »



« Après les "petits-déjeuners équilibrés" en maternelle, nous avons cette année proposé aux élémentaires de l'école Village de Montreuil une animation autour des "goûters équilibrés". Autre nouveauté, un 5^e atelier pédagogique sur le menu végétarien a été mené sur certaines écoles élémentaires. L'idée nous est venue lors de la commission de restauration, car beaucoup de questions sont ressorties autour de ce menu. La proposition d'un menu végétarien par semaine fait partie des exigences de la loi EGalim que nous devons respecter en restauration scolaire. Pendant l'atelier, nous expliquons aux enfants en quoi cela consiste, comment on le compose, qu'il peut être équilibré sans impact négatif sur la santé. Cet atelier vient compléter les autres interventions "que se passe-t-il dans mon corps lorsque je mange ?", "je découvre les saveurs" et "les fruits et légumes de saison". »

Ouria Triki,
diététicienne en charge des ateliers pédagogiques

« Afin de donner envie aux enfants de manger, nous apportons un soin particulier au service et à la présentation des plats et tout particulièrement aux entrées et aux desserts. Devant la vitrine, les enfants sont attirés par les couleurs et la décoration. Effectivement le visuel est important, c'est la première chose que l'enfant remarque. Nous proposons des assiettes de hors-d'œuvre en choix unique et en duo lorsque le menu le permet. Nous essayons de plaire au plus grand nombre et ça fonctionne. Parfois ils me disent « Oh la la c'est bon, c'est mieux que celui de maman ! ». Pour le dessert, nous préparons et découpons les fraises, les kiwis, l'ananas... Depuis un peu plus de deux ans, nous avons mis à leur disposition des coupe-pommes et des presse-oranges manuels et individuels. Avant, les enfants ne mangeaient pas d'orange, maintenant ils adorent ça. »

Barka Saïdane,
chef d'équipe restauration et gardienne de l'école des Condamines



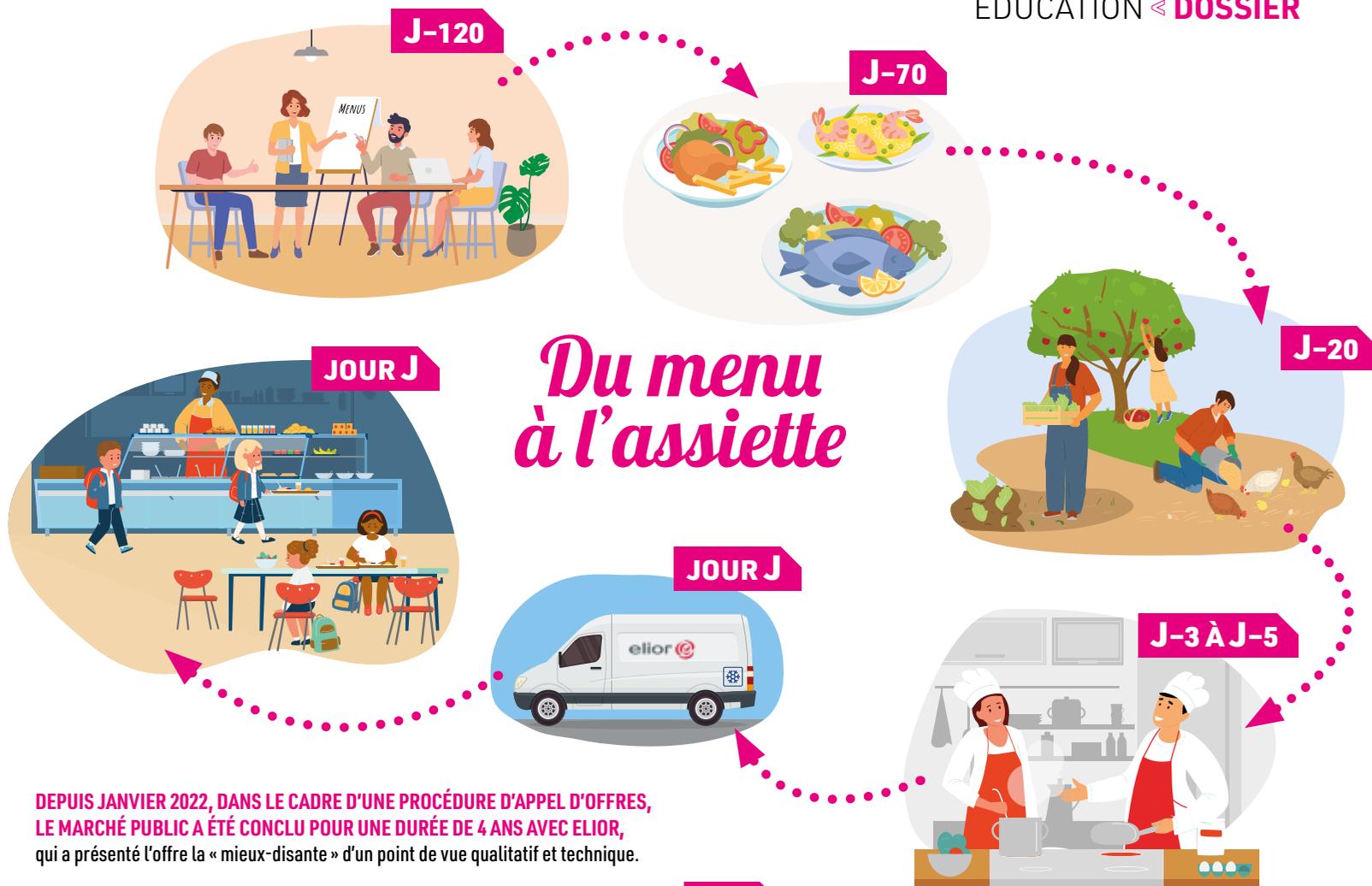
Lutte contre le gaspillage alimentaire

Depuis 2020, l'ensemble des écoles a mis en place le tri des déchets alimentaires par les enfants au moment du débarrassage. En plus d'affiches et d'ateliers pédagogiques, la sensibilisation est également faite lors de deux campagnes de pesées de l'ensemble des poubelles de tri en fin de service durant deux semaines.

Pour l'année 2022, la pesée des déchets alimentaires indique que les enfants ont consommé en moyenne les trois quarts de leur plateau.



La décoration des plats incite les enfants à se servir.

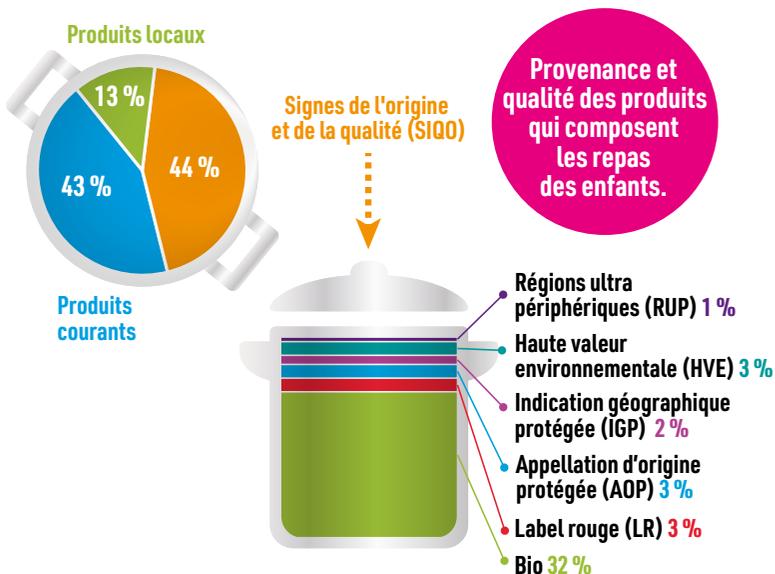


DEPUIS JANVIER 2022, DANS LE CADRE D'UNE PROCÉDURE D'APPEL D'OFFRES, LE MARCHÉ PUBLIC A ÉTÉ CONCLU POUR UNE DURÉE DE 4 ANS AVEC ELIOR, qui a présenté l'offre la « mieux-disante » d'un point de vue qualitatif et technique.

J-120

LE PRESTATAIRE ELIOR PROPOSE DES MENUS POUR UN CYCLE D'ENVIRON NEUF SEMAINES.

Depuis 2022, la loi EGAlim impose aux acteurs de la restauration collective de proposer au moins 50 % de produits durables avec un Signe officiel de qualité et d'origine (SIQO) dont au moins 20 % de produits biologiques en valeur d'achat. La Ville a souhaité apporter à cette obligation deux exigences supplémentaires sur les produits d'origine biologique : privilégier l'origine France et proposer 30 % minimum de produits bio en nombre de composantes dans les menus.



J-70

LES MENUS SONT CHOISIS.

Variés et équilibrés sur 20 repas, ils doivent être conformes aux recommandations nutritionnelles et aux exigences qualitatives. Les menus comportent quatre composantes : fruit-légume / plat protidique / féculent / produit laitier. Un repas végétarien est proposé par semaine.

J-20

LES COMMANDES SONT PASSÉES.

Le prestataire passe les commandes auprès de ses fournisseurs.

J-3 À J-5

ELIOR RÉCEPTIONNE LES PRODUITS ET PRÉPARE LES REPAS.

Dans ses cuisines, situées à Fresnes.

JOUR J

LES REPAS SONT LIVRÉS ET PRÉPARÉS DANS LES ÉCOLES.

Les agents de restauration de la Ville préparent, découpent, dressent et réchauffent les repas qui seront disposés en selfs dans les écoles élémentaires et servis à table dans les maternelles.

LES AGENTS DE RESTAURATION JOUENT UN RÔLE CLÉ DANS LE SUIVI QUALITÉ DE LA PRESTATION.

Ils font le lien avec la cuisine centrale en renseignant quotidiennement en ligne via une tablette, ce que les enfants ont aimé ou pas. Une synthèse automatique des résultats est générée et permet d'adapter au mieux les menus aux goûts des enfants.



**AU SERVICE DES
PARTICULIERS
ENTREPRISES
ET COLLECTIVITÉS**

AVEC LA MISE À DISPOSITION DE
SALARIÉS FORMÉS ET UN FONCTIONNEMENT SIMPLE
RÉACTIF ET FLEXIBLE

« Soyez acteur d'une Économie Sociale et
Solidaire avec la 1^{ère} association
intermédiaire des Yvelines »

www.chantiers-yvelines.fr

01 39 07 25 35



CONTREPOINT

boutique d'intérieurs

Mobilier / Luminaires / Textiles / Couleurs / Arts de la table / Objets de décoration



Le mobilier malin,
compact
et personnalisable.

Une sélection
de marques iconiques
et de créateurs.



ECO Made in France
Made in Europe
Éco responsable

39, rue Carnot 78000 Versailles • 01 39 50 71 66
contact@contrepoint-interieurs.com
www.contrepoint-interieurs.com



Souriez, vous êtes protégés

TÉLÉCONSULTEZ
UN MÉDECIN
SANS
RENDEZ-VOUS,

et en toute confidentialité !

PLUS DE
20
SPÉCIALITÉS
DISPONIBLES



LMP
Les Ménages Prévoyants

MutuelleLMP.fr

Tel : 01 39 24 60 00

11 Rue de la Paix, 94300 - Vincennes
11 rue Albert Sarraut, 78000 - Versailles

**LES MÉNAGES
PRÉVOYANTS**

Siège social : 11 rue Albert Sarraut 78000 Versailles
Siren 785 151 689 - 01 39 24 60 00 - mutuellelmp.fr

Mutuelle soumise aux dispositions
du Livre II du Code de la Mutualité



Sûreté, sécurité incendie et secourisme

L'École européenne de sécurité privée

Grâce à sa formation complète, ses modules complémentaires, ses garanties de contrats avec les entreprises du secteur et ses spécialisations, l'École européenne de sécurité privée (EESP), située rue des Réservoirs, donne l'opportunité à des personnes en recherche d'emploi d'intégrer un secteur en tension avec de fortes possibilités d'évolution.

Vous souhaitez devenir un agent de sécurité? Fondée en 2013, l'École européenne de sécurité privée (EESP) a été un précurseur dans la mise en place de la formation en apprentissage pour l'obtention du titre d'Agent de prévention de sûreté et de sécurité privée. **Elle travaille main dans la main avec les écoles de la deuxième chance, la Mission locale de Versailles, Pôle Emploi ainsi que d'autres organismes similaires.**

L'EESP aide les personnes en difficulté à sortir de leur situation en leur offrant une formation de qualité et en leur fournissant un emploi stable dans le secteur de la sécurité privée. Elle a ouvert en août sa 47^e promotion en dix ans à Versailles.



© EESP Versailles

Entraînement ASRA.



© EESP Versailles

PC sécurité.

Des formations gratuites et rémunérées

L'EESP propose des formations complètes à ses étudiants qu'ils soient en formation initiale ou en reconversion, sans qualification particulière. Avec ses modules complémentaires, **elle remet à niveau dans certains domaines, tels que des coachings pour des entretiens d'embauche ou encore des cours de français**, tout en leur offrant également des possibilités d'évolution avec des formations en management, en anglais ou encore en module luxe.

Un contrat dès le début de la formation

L'EESP s'engage à présenter chaque candidat à un employeur potentiel et c'est après avoir été retenu par une entreprise, que leur formation débute. **Ainsi, aucune promotion**

ne démarre sans que le candidat n'ait déjà son emploi. Cette garantie de contrat est un avantage indéniable pour les élèves, car elle leur offre une stabilité professionnelle dès la fin de leur formation.

Des formations spécialisées

Enfin, l'EESP propose plusieurs spécialisations, telles que **la formation Service de sécurité incendie et d'assistance à personnes (SSIAP) ou la formation Agent de sécurité renforcé armé (ASRA) catégorie D**, permettant d'augmenter considérablement l'employabilité des élèves. Ces formations spécialisées offrent une opportunité supplémentaire de se démarquer sur le marché du travail et de répondre aux besoins actuels du secteur. ■



© EESP Versailles

SSIAP.

Coupe du monde de rugby, JO 2024 : une formation sur mesure

Le préfet de région, Marc Guillaume, a annoncé que « 56 000 demandeurs d'emploi » seraient contactés pour devenir des agents de sécurité privée pour les Jeux Olympiques 2024.

Avec le Certificat de qualification professionnelle (CQP) Participer à la sécurité des grands événements (PSGE), l'école répond aux besoins de sécurité privée liés à l'organisation, en France, de la Coupe du monde de rugby de 2023, des Jeux Olympiques et Paralympiques de 2024, mais également de tous les événements ponctuels ou périodiques rassemblant plus de 300 personnes.

Trois écoles sur Versailles

L'École européenne de sécurité privée est membre du Groupe EEIE comprenant l'École européenne d'intelligence économique (EEIE) créée en 2005 et l'École Européenne de cybersécurité (EECS) qui depuis deux ans forme des opérateurs (niveau bac +2) en cybersécurité, secteur en grande tension, pour laquelle l'école s'engage également à présenter des recruteurs à chacun de ses élèves.

7, rue des Réservoirs

www.eeie.fr • www.eesp.fr • www.eecs.fr



LAURE
DARY
IMMOBILIER

« Un regard différent sur l'immobilier »

17 ans d'expérience à Versailles



À vendre
À découvrir sur notre site

www.lauredary-immo.com
contact@lauredary-immo.com
06 23 40 92 68

LA VRAIE CUISINE ITALIENNE S'APPELLE LUBE.

MODÈLE OLTRE DESIGN COLLECTION



Conception - Aménagement
d'espaces intérieurs

32, rue du Général Leclerc - Versailles
T. 01 30 24 71 77
cucinelubeversailles.fr



LE NUMERO UN
DES FABRICANTS
DE CUISINES EN
Italie



BLOCBUSTER

CLUB
CHEZ **FORESTHILL**

L'ESCALADE À VERSAILLES

2000M² D'ESPACES &
ZONES ENFANTS DÉDIÉES

COURS • STAGES • ACCÈS LIBRE



Forest Hill Versailles
11 rue Exelmans 78000 Versailles
01 30 21 63 53

blocbuster.fr
info-versailles@blocbuster.fr

Lundi au vendredi > 11h - 23h
Mercredi > 9h - 23h
Week end & jours fériés > 9h-20h

Un accueil pour les jeunes entreprises

Bureaux flexibles, espace de coworking, salles de réunion, domiciliation, accompagnement et conseils, la Maison des entreprises de Versailles Grand Parc propose un ensemble de services en un seul lieu pour les start-up et les TPE.

Entrepreneurs, vous cherchez un lieu pour imaginer, démarrer puis développer votre entreprise ? La Maison des entreprises de Versailles Grand Parc vous accueille. Les avantages : des bureaux disponibles immédiatement et une installation simple et rapide, ultra-flexible et tout cela sans frais !

Trois missions principales

• **Services immobiliers et de domiciliation** pour les créateurs et jeunes entreprises souhaitant s'installer à Versailles Grand Parc :

- bureaux privatifs accessibles 24h/24 et 7j/7, sans engagement (contrat de 3 ans, résiliable à tout moment, renouvelable une ou deux fois selon la date d'immatriculation de l'entreprise),
- salles de réunion avec vidéo projecteur et connexion Internet,
- coworking : postes individuels au sein d'un espace de travail partagé,
- domiciliation : réception du courrier et accès aux prestations de la MDE.

• **Accompagnement gratuit** des entrepreneurs sous la forme d'ateliers collectifs thématiques et de consultations individuelles avec des experts.

• **Information et conseils gratuits** aux porteurs de projet et TPE (en création, en développement ou en difficulté), sur les dispositifs existants et orientation vers les organismes qui accompagnent et financent les entreprises.

La Maison des entreprises, c'est aussi un lieu pour :

- évoluer dans un réseau professionnel et un écosystème dynamique,
- multiplier les contacts, les occasions d'échanges et de business,
- créer ses propres événements (lancement de produits, promotion d'activités, etc.). ■

Maison des entreprises de Versailles Grand Parc

2, place de Touraine

01 70 29 08 12

www.versaillesgrandparc.fr

Rubrique Vie économique

EN CHIFFRES



35

entreprises locataires



110

emplois (dirigeants, salariés CDI ou CDD, alternants)



3

emplois par entreprise



de 1 à 28
salariés par entreprise



de 12
à 96 m²
surface des bureaux
occupés par les entreprises

La totalité se situe dans le secteur des services aux entreprises excepté deux dans les services aux particuliers.



© Natur'elles Aventures

“ Je suis née à Versailles, j'y ai fait une partie de mes études, et j'y réside toujours. En 2020, lorsque j'ai décidé de créer mon entreprise Natur'Elles Aventures, j'ai été ravie d'apprendre que la Ville accueillait les entrepreneurs à la Maison des entreprises. Une aubaine pour moi, d'avoir mes bureaux dans ma ville. Un lieu dans lequel je peux partager et échanger avec d'autres entrepreneurs, des locaux adaptés pour notre activité : salles de formations, parking privé, salles de réunion... Je suis très heureuse d'accueillir mes partenaires et mes clients à la Maison des entreprises, qui met tout en œuvre pour nous accompagner. J'ai pu assister à des formations gratuites animées par des experts, complétées de l'accompagnement de Versailles Grand Parc, ce qui nous permet de nous perfectionner en tant que chef d'entreprise et de pérenniser notre activité. C'est aussi l'occasion pour moi d'accompagner les jeunes, à travers des contrats alternance et des stagiaires des écoles de proximité. Participer à la vie et au développement économique de ma ville est une fierté, cela fait maintenant 3 ans que Natur'Elles Aventures existe et nous préparons désormais notre challenge France 2024 sur le thème des JO qui sera lancé depuis Versailles en juin prochain. ”

Linda Benzid

Natur'Elles Aventures - Organisation de rallyes
100 % féminins en faveur de l'environnement
www.naturellesaventures.fr

Les nouvelles boutiques de Versailles

Elles se sont récemment installées dans les rues de Versailles. Ce sont les nouvelles boutiques. Un reflet de la diversité des enseignes de la ville.



Ann Nails

Salon de manucure.
38, rue Carnot
06 05 66 42 50



Aux Merveilleux de Fred

Pâtisserie.
38, rue de la Paroisse
01 73 95 00 22
auxmerveilleux.com/fr/



Bérénice

Vêtements, chaussures et accessoires de mode pour femmes.
13, rue de la Paroisse
09 78 80 73 46



Carré d'artistes Versailles

Galerie d'art.
7, rue Ducis
09 87 01 62 82
www.carredartistes.com



L'IranPlaçable

Restauration rapide.
7, rue des Deux Portes
07 67 18 08 62



Mélodi

Comptoir gourmand aux bons petits plats faits maison élaborés avec des produits frais et de saison.
6, place Saint-Symphorien • 01 61 12 00 92
melodiversailles.com



Nakhon Thai

Restaurant thaï.
4, rue Philippe de Dangeau
09 77 46 22 07
www.nakhonthaiversailles.com



Sedona

Dépôt-vente.
7, rue des Deux Portes
06 17 09 61 31



Virum

Tailleur sur mesure pour homme.
37, boulevard du Roi
06 60 90 29 98
virum.it



Vous êtes une nouvelle boutique ? contactez la Ville à commerce@versailles.fr

Le 3.ND

Un lieu d'art, de culture et de partage

Au cœur du quartier Notre-Dame, une dizaine de salles dont un théâtre et une salle de plus de 60 m² accueillent petits et grands toute l'année.

Le 3.ND, lieu de culture, propose une grande diversité d'activités tout au long de l'année : écriture d'icône, danse classique, moderne ou baroque, pilates, dont des séances pour seniors, stretching, comédie musicale, musique, peinture, sculpture, arts plastiques et bien d'autres activités. Deux ateliers chorégraphiques de hip-hop et de danse contemporaine se créent pour permettre aux élèves d'approfondir leur technique tout en s'amusant.

Le 3.ND, lieu d'art, propose de nouvelles activités créatives comme l'atelier de peinture adultes où différentes méthodes seront abordées (la peinture au couteau, la mise au carreau...). Des stages seront également proposés.

Le 3.ND, lieu de partage, s'entoure de professeurs experts dans leur discipline qui transmettent avec bienveillance leur passion et leur savoir.

Les inscriptions se font en ligne, sur place ou bien par courrier. Le centre vous ouvre ses portes du lundi au samedi. Nous vous



proposons également des stages pendant les vacances scolaires et les salles sont disponibles à la location. ■

Le 3.ND • 3, rue des Missionnaires • 01 78 52 44 40

www.le3nd.fr • contact@le3nd.fr

[f](#) Centre culturel Le 3.ND-Versailles • [i](#)

Ateliers Jubert : l'art du cannage traditionnel

En confiant vos chaises et fauteuils anciens à Bénédicte Jubert, vous faites le choix de la tradition et de l'héritage culturel. Spécialisée dans le cannage, mais aussi dans la corde danoise et le tressage de rotin, elle redonne vie à votre mobilier en lui accordant tout le soin nécessaire. Entre savoir-faire et transmission, elle ouvre également son atelier aux apprentis canneurs.

C'est par amour de l'artisanat, des vieux objets et de leurs histoires que Bénédicte Jubert a choisi le cannage comme métier d'art. « Travailler sur une assise familiale délaissée, oubliée, abîmée par le temps et les générations, ou transmise en héritage, est une mission toute particulière. Nous parlons là d'un objet qui a une histoire et à qui l'on souhaite lui réattribuer sa prestance et son usage d'antan », confie Bénédicte.

Dans son travail, Bénédicte applique toutes les techniques traditionnelles du cannage, vieilles de plus de trois siècles : le cannage au fil à fil pour le plus grand respect du mobilier, à l'aide de canne de rotin 100 % naturelle venue d'Indonésie. « Pour une assise standard, il faut compter environ 10 à 12 heures de travail », confie l'artisan. « C'est un art méticuleux, loin d'être monotone, car riche de rencontres humaines. »

Nouveauté : cours, stages et atelier partagé

Pour toutes celles et ceux qui aimeraient travailler de leurs mains et réparer eux-mêmes leur siège, Bénédicte leur ouvre



son atelier en proposant des cours accessibles à tous : des cours organisés en demi-journée, avec un minimum de 3 h par session, des forfaits à la carte et l'atelier partagé pour les plus habiles et autonomes. « Lors des cours, par groupe de 10 maximum, nous apprenons les techniques de cannage, corde danoise ou tressage de rotin, adaptées à l'assise de chacun des participants. Tout le monde est le bienvenu, quel que soit son niveau et son projet », conclut-elle. ■

Ateliers Jubert • 83, rue de la Paroisse

Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Mercredi et samedi sur demande.

06 62 53 64 92

www.ateliersjubert.fr • ateliers.jubert@gmail.com

[i](#) [f](#) [ateliersjubert](#)

LES BOSQUETS

de Versailles

DERNIÈRES OPPORTUNITÉS EMMÉNAGEZ EN 2024 !

PRENEZ RENDEZ-VOUS POUR VISITER
NOTRE APPARTEMENT TÉMOIN



Maisons
et appartements
neufs 4 & 5 pièces
avec balcon,
terrasse ou jardin



Jusqu'à 48 000€ de réduction !⁽¹⁾
- 4 000€ par pièce et frais de notaire offerts*****



nacarat.com
0 805 360 550
Service et appel gratuits

NACARAT

Publication et illustration non contractuelles. Architecte : Contexte architecture urbanisme. Perspectives: Visiolab. SCCV Versailles avenue de Paris au capital de 1 500€ - RCS Lille Métropole NACARAT 594 avenue Willy Brandt 59 777 EURAILLIE. 48 000€ correspond à une réduction de 4 000€ par pièce soit 20 000€ sur la maison 5 pièces M01 à 1 460 000€ au lieu de 1 480 000€ à laquelle s'ajoute 28 000€ de frais de notaire offerts. Le montant des frais de notaire est proportionnel au prix de vente du logement réservé. Offre valable sur une sélection de lots, voir conditions avec votre conseiller commercial. Réduction de 4 000€ par pièce sur le prix de l'appartement ou de la maison pour la réservation d'un appartement ou d'une maison dans la résidence Les Bosquets de Versailles à Versailles (soit réduction de 12 000€ pour un 3 pièces, 16 000€ pour un 4 pièces, 20 000€ pour un 5 pièces). Offre valable pour la réservation d'un appartement ou d'une maison dans la résidence Les Bosquets de Versailles à Versailles, offre réservée aux réservataires ayant signé un contrat de réservation entre le 15/04/23 et le 31/07/23, sous réserve de la signature de l'acte de vente dans les délais prévus au contrat de réservation. Offre non cumulable avec d'autres offres en cours ou à venir. Détail des conditions auprès de votre conseiller et en espace de vente. ***Frais de notaire offerts hors frais de publicité foncière, frais d'établissement du règlement de copropriété et frais liés au financement et aux garanties pour la réservation avant le 30/09/23 d'un appartement ou d'une maison dans la résidence Les Bosquets de Versailles à Versailles. Offre valable sur une sélection de lots, voir conditions avec votre conseiller commercial. (1)(2) détail des conditions auprès de votre conseiller et en espace de vente ou sur nacarat.com/mentions-legales.

Viagimmo : seniors, optez pour le viager même pour les petites surfaces !

Spécialisée dans le viager, occupé et libre, la vente à terme et la nue-propriété, l'agence Viagimmo reçoit et accompagne les particuliers dans leur projet immobilier de vente ou d'achat en viager. Une solution gagnant-gagnant qui séduit, quelle que soit la surface du bien.

Éric et Sandrine Le Roux, dirigeants de Viagimmo Versailles expliquent: « *le viager est une solution intéressante et actuelle, recherchée par des seniors souhaitant remédier de manière sécurisée à la réduction de leur pouvoir d'achat ou tout simplement pour profiter davantage de la vie. Deux alternatives s'offrent à eux : le viager occupé et le viager libre.* »

Quant à la taille du bien, halte aux idées reçues : les petites surfaces sont toutes aussi intéressantes que les grandes. Depuis 2018, le marché a beaucoup évolué, et elles représentent d'intéressants placements pour les acquéreurs. En cas de mise en viager libre d'un bien secondaire déjà loué, c'est la garantie d'une augmentation des revenus, du délestage des charges foncières ou de copropriété, la fin des tracas administratifs et des aléas du locatif.

« *Toutes les opérations, qu'il s'agisse de viager occupé ou libre, ont du sens et répondent plus que jamais aux enjeux socio-économiques actuels* », rappellent Éric et Sandrine Le Roux. « *De plus, elles créent du lien en mettant en relation des seniors avec des investisseurs en mutualisant leurs besoins.* » Quelle que soit leur démarche, Viagimmo reçoit, écoute, comprend

viagimmo
NOTRE EXPERTISE, VOTRE SÉRÉNITÉ®

VIAGER OCCUPÉ
VIAGER LIBRE
VENTE À TERME
NUE PROPRIÉTÉ

LE VIAGER ?
POURQUOI N'Y AI-JE PAS
PENSÉ PLUS TÔT ?

et conseille les particuliers, en apportant à chacun une solution sur-mesure. Le viager dispose d'un encadrement juridique protecteur et sécurisé pour le vendeur et permet aux acheteurs de réaliser une transaction économiquement avantageuse en aidant une personne à mieux vivre. ■

Viagimmo • Éric et Sandrine Le Roux • 7, boulevard du Roi

Du lundi au vendredi de 10 h à 12 h 30 et de 15 h à 19 h • Le samedi sur rendez-vous

01 39 43 87 64

www.viagimmo.fr • versailles@viagimmo.fr

Maison Amara : vivre le yoga

Maison Amara, lieu de bien-être, de détente et de reconnexion à soi, vous invite à toutes les pratiques de yoga, dans un lieu pensé pour vous, où l'épanouissement personnel est la priorité.

Depuis un an, Maison Amara vous ouvre les portes de son espace, ou plutôt de son « *cocon* », en mettant à votre disposition toute une série de disciplines de yoga. Kundalini, Yin, Hatha, Vinyasa doux et dynamique, Qi Gong et bains sonores: « *des séances de yoga pour les femmes et les hommes, quels que soient leur âge et leur niveau* », confie Virginie, fondatrice de la Maison. Elle-même professeuse de yoga, elle voulait faire de ce lieu, un espace dédié aux pratiques douces et collectives de libération physique et émotionnelle, pour retrouver son équilibre et se reconnecter à soi pour mieux s'ouvrir aux autres.

Outil de découverte de son corps, le yoga aide également à gérer son souffle - idéal lorsque l'on pratique une autre activité sportive - et à mieux gérer le stress notamment. D'intensités variées, les disciplines de yoga proposées, toutes complémentaires, peuvent être testées et cumulées pour une plus grande connaissance du monde du yoga.

Dans le studio, tout est mis à la disposition des adhérents pour leur offrir une pratique simplifiée : matériel, vestiaire, sanitaires et douches. Sur inscription simple en ligne, à la carte ou par abonnement, chacun peut vivre la pratique à son rythme.



« *La régularité est importante* », rappelle Virginie, « *mais les adhérents peuvent multiplier les disciplines pour plus de flexibilité et d'adaptabilité à leur planning* ».

À découvrir dès la rentrée : des cours de yoga enfants et de yoga famille, proposés en partenariat avec l'association Clémentine Bleue, les mercredis et samedis, ainsi que des cours d'ashtanga, de pilates et des ateliers réguliers de rencontre entre pratiques physiques (yoga, pilates, danse...) et pratiques émotionnelles (sophrologie, méditation...). ■

Maison Amara • Quartier des Antiquaires • 16b, passage de la Geôle (1^{er} étage à gauche)

Cours sur inscription en ligne • www.maisonamara.fr • 06 95 70 22 19

info.maison.amara@gmail.com

Formez-vous à tous les arts à l'ÉCOLE DES BEAUX-ARTS DE VERSAILLES

Inscriptions aux cours publics 2023/2024

VERSAILLES.FR

f X @ d in v

Enfants/ados

- Nouveau ! Atelier de l'imaginaire
- Jeunes talents
- BD-Illustration

Dossier à demander à partir du 6 septembre 2023
à beaux.arts@versailles.fr

Adulte

- Nouveau ! Couleur
- Nouveau ! Atelier pluri-disciplinaire du numérique
- Nouveau ! Histoire de l'Art
- Gravure
- Sculpture/volume
- Dessin/peinture
- Modèle vivant
- Photographie numérique

Dossier à télécharger à partir du 11 septembre 2023

Renseignements : 01 30 97 28 70 - beaux.arts@versailles.fr



VERSAILLES

**VOUS VOUS INSTALLEZ
À VERSAILLES ?**

**Monsieur le Maire
et son équipe seront heureux
de vous accueillir**

VENDREDI 13 OCTOBRE À 19H

à l'Hôtel de ville • 4, avenue de Paris (sur invitation)

L'occasion d'une rencontre conviviale entre nouveaux arrivants et élus, et d'une présentation de la Ville et de ses services.

+ DIMANCHE 15 OCTOBRE DE 14H À 18H

Journée d'accueil des familles

Salle de la Rotonde • 5, rue Royale



VERSAILLES.FR
f X @ d in v

Inscriptions sur versailles.fr ou evenementiel@versailles.fr

(Re)découvrez votre patrimoine

Pour leur 40^e édition, les Journées européennes du patrimoine (JEP) auront une double thématique: « Patrimoine vivant » et « Patrimoine du sport ». Rendez-vous les 16 et 17 septembre pour découvrir des lieux de patrimoine dont certains ouverts exceptionnellement!

Nées en France en 1984, à l'initiative du ministère de la Culture, les « Journées portes ouvertes dans les monuments historiques » ont rapidement rencontré le succès, pour devenir « les Journées européennes du patrimoine ».

Une double actualité

Les deux thématiques retenues pour les Journées européennes du patrimoine de 2023 s'inscrivent dans une double actualité:

- le vingtième anniversaire de la convention UNESCO pour la sauvegarde du patri-

moine culturel immatériel,

- l'Olympiade culturelle qui accompagne les Jeux olympiques et paralympiques de Paris 2024.

Plus de 30 sites ouverts au public

Le musée des Véhicules de la Libération de Versailles, l'Ermitage de la Pompadour, l'évêché, les jardins familiaux de Versailles, le Potager du Roi, le Pavillon des filtres, la Cour d'appel, le temple protestant, des églises et des hôtels particuliers, l'Osmothèque, la Bibliothèque centrale



de Versailles, l'Espace Richaud, le Musée Lambinet... ■

Entrée libre • Liste complète à retrouver sur Versailles.fr
journesdupatrimoine.culture.gouv.fr

Planifiez vos visites !

TRÉSORS DES BIBLIOTHÈQUES

À l'occasion des JEP, la bibliothèque municipale de Versailles inaugure une exposition qui réunit ses trésors connus ou méconnus.

Éditions rarissimes, reliures d'art, des manuscrits, pièces et médailles, estampes et dessins... 160 œuvres d'une grande diversité seront présentées dans la galerie d'apparat de l'ancien Hôtel des Affaires étrangères et de la Marine, classée au titre des Monuments Historiques.

Du 16 septembre au 16 décembre 2023

Du mercredi au samedi, de 13 h à 18 h

Fermé du dimanche au mardi



Jean-Baptiste Oudry, Recueil de divers animaux de chasse, vers 1760, Fonds Lebaudy.

ESPACE RICHAUD, EXPOSITION-TÉMOIGNAGE

En 1720, l'hôpital royal de Versailles était créé par Louis XV. Dans cet hôpital qui traversa les siècles, jusqu'à devenir il y a quelques années un espace d'exposition, seront présentés des témoignages de citoyens ayant connu le lieu comme espace de soin.

L'ÉCOLE DES BEAUX-ARTS

Le Fonds de dotation Verrecchia expose au Château de La Maye et à l'École des Beaux-arts. Les œuvres de fin de résidence d'artistes travaillant la pierre seront présentées et des ateliers de taille de pierre avec des compagnons du devoir proposés.

LES PAPILLONS AU CIMETIÈRE DES GONARDS

Labellisé EcoJardin, ce cimetière au caractère patrimonial ouvert en 1879 permet à la faune et la flore de reprendre leurs droits. Cette visite initie à la connaissance de ces espèces. La mare créée en 2021 sera exceptionnellement accessible.

LINOGRAPHIE À LA BIBLIOTHÈQUE DE L'HEURE JOYEUSE

Fondée en 1935 dans un ancien hôtel particulier, la bibliothèque ouvrira ses portes pour un atelier très spécial de gravure sur linoleum.

L'EXCELLENCE AU CAMPUS VERSAILLES

Une invitation à célébrer l'artisanat et le patrimoine vivant avec des professionnels au fil d'une déambulation sur le site historique de la Grande Écurie du Roi. Un jeu de piste familial est aussi proposé.

GARE DE VERSAILLES CHANTIERS

Les secrets du « poste d'aiguillage tout relais de transit souple » seront dévoilés lors de visites organisées pour comprendre son histoire et son mécanisme.

L'Université ouverte fête ses 45 ans

Avec ses 7 salles de classe, son auditorium, ses 1 996 étudiants de 50 nationalités différentes et ses 3 129 inscriptions aux cours, conférences et ateliers, l'Université ouverte de Versailles (UOV) fête ses 45 ans d'activité et d'enseignement.

À travers un enseignement continu, varié et adapté à tous les niveaux, l'établissement a pour mission de participer à la construction de l'individu et du citoyen et de permettre à chacun d'apprendre tout au long de la vie.

Quelles nouveautés pour cette rentrée ?

- **Un atelier philosophie :** à l'aide de séances dirigées, cet atelier permet de découvrir ou d'approfondir les questions fondamentales et de références de la philosophie, des origines antiques aux questions contemporaines.
- **Des cours de portugais :** de niveau débutant ou intermédiaire, les cours sont dispensés une fois par semaine par un enseignant de langue maternelle.
- **Des cours en ligne :** géopolitique, histoire de l'art, philosophie, économie mais aussi des cours d'anglais (préparation au TOEIC), d'espagnol ou de russe... retrouvez les professeurs de l'UOV à distance, sur la pause méridienne ou le soir.

Et pour les plus jeunes ?

- **Des cours d'espagnol** (de 6 à 12 ans) : dispensés par un professeur de langue maternelle, ils permettront aux enfants de commencer à apprendre l'espagnol de manière ludique et efficace. *Le mercredi 1 fois/semaine (28 cours de 1h30/an).*
- **Des cours de russe** (de 6 à 9 ans) : à travers des activités ludiques et par la lecture, l'écriture et le jeu, les enfants s'initieront à la langue et la culture russes. Les cours sont animés par une professeure native. *Le mercredi 1 fois/semaine (28 cours de 1h30/an).*



- **Des cours de théâtre** (à partir de 14 ans) : pour acquérir une aisance orale et corporelle et favoriser les apprentissages fondamentaux à travers une pratique ludique. *Le mercredi 1 fois/semaine (28 cours de 2h/an).*

Partager le savoir

Chaque année, l'Université ouverte propose un agenda culturel varié et des événements en entrée libre et gratuite :

- **les conférences** « Grands amphis », ouvertes à tous,
- **des expositions** à découvrir tout au long de l'année en partenariat avec de grandes institutions locales ou nationales,

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS

Université ouverte de Versailles
6, impasse des Gendarmes (entrée B)
01 30 97 83 90
universite.ouverte@versailles.fr
Le programme complet de l'UOV est consultable sur www.versailles.fr

Les dates à retenir

LES INSCRIPTIONS SONT OUVERTES ET POSSIBLES TOUT AU LONG DE L'ANNÉE (DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES).

- **Le 5 septembre à 9 h 30** : tests de niveau pour les cours de Français Langue Étrangère (FLE).
- **Du 18 au 22 septembre** : tests de niveau pour les cours de langues.
- **Le 25 septembre à 17 h** : conférence inaugurale en présence de Jean Jouzel, paléoclimatologue, ancien vice-président du conseil scientifique du GIEC et co-récipiendaire du Prix Vetlesen (Noble des Sciences de la Terre) sur la thématique « Réchauffement climatique : du constat aux solutions ».

- **les concerts** « Midis en musique » et les conférences « Clés pour comprendre », autour de la musique et du théâtre, en partenariat avec le Conservatoire à rayonnement régional de Versailles Grand Parc,
- **des stages vacances** pour les grands et petits (initiation au dessin, à l'histoire de l'art, à la mythologie, à la généalogie, remises à niveau en orthographe/grammaire...). ■



Les archives de Versailles en ligne

Créées en 1790, les Archives communales de Versailles sont la mémoire de la ville. À partir du 16 septembre, ces documents, précieusement collectés et préservés au fil du temps, seront accessibles en ligne grâce à un tout nouveau site Internet.



/ Actualités /

- Un nouveau site Internet
- Trésors des archives
- Modification temporaire des modal...

Toute l'actualité sur le site Versailles.fr

/ Salle de consultation /

Adresse
Archives communales de Versailles
Grande écurie du Roi
1 avenue de Paris
78000 Versailles

Horaires d'ouverture de la salle de consultation

- ouverture du mardi au vendredi, de 13h30 à 17h
- sur réservation au 01.30.97.28.80 ou par mail

Vous pouvez également réserver vos documents via le formulaire dédié.

/ Accès rapide à la recherche /

- Archives consultables en ligne
- Recherche dans tous les fonds
- Permis de construire et autorisation...

Les archives communales, mémoire de la ville et de son administration depuis ses origines constituent un patrimoine commun transmis et enrichi de génération en génération. Elles sont nécessaires à la gestion et au bon fonctionnement des services municipaux dans leur activité quotidienne et constituent des outils d'aide à la décision pour les élus. **Utiles et probantes pour l'exercice des droits des citoyens, elles sont également indispensables à l'enseignement et à la recherche.**

Un inventaire en évolution permanente

Les archives communales rassemblent à ce jour plus de 3 200 mètres linéaires de documents provenant de fonds publics ou privés, datant du XVI^e siècle à nos jours : registres paroissiaux et état civil de 1545 à 1943, recensements de population depuis 1790, délibérations du conseil municipal de 1787 à nos jours, dossiers d'urbanisme, fonds iconographiques, fonds de l'hôpital civil, presse locale, bulletins municipaux de-

puis 1949... Des documents d'une grande richesse qui étaient jusqu'à maintenant, pour la plupart, uniquement consultables sur place, sur rendez-vous.

Collecter,
classer, conserver
et communiquer :
les quatre missions
de l'archiviste

Numérisés pour être consultés à tout moment

Nouvelle révolution du côté des archives ! Déjà engagées depuis de nombreuses années dans des campagnes de numérisation des fonds et des collections les plus consultées, fragiles ou abîmées, **les Archives communales de Versailles vont encore plus loin en rendant ces fonds accessibles sur Internet, via leur propre site, à compter du 16 septembre. Le nouveau site, à la conception sobre et à l'interface intuitive, permet une recherche simple et claire par six grandes thématiques.**

L'objectif : offrir un accès privilégié aux inventaires, mettre en avant les archives, proposer du contenu historique et pédagogique, des expositions et des jeux. À terme, en ce qui concerne l'état civil et le recensement, les Archives souhaitent également proposer de l'indexation collaborative en indiquant les noms, prénoms et âges des individus pour répondre à la demande des généalogistes, très nombreux à fréquenter les archives. **Enrichi à sa sortie de 284 529 fichiers, le site prévoit des ajouts permanents au fil des campagnes de numérisation.**

archives.versailles.fr



EN CHIFFRES



94 291
fichiers d'état civil
consultables
en ligne



3 751
cartes postales
numérisées



535
plans et dessins
d'architectures
chargés sur le site



Performances, résultats et bilan

Une belle saison pour les clubs sportifs !

Performances notables, succès collectifs... Retour sur les moments forts qui ont marqué cette saison sportive.

Apnée

Au Centre d'activités subaquatiques de Versailles (CASV), il y a eu **trois participations aux championnats de France, dont deux vainqueurs: Emmanuelle Menou Arnoux toute catégorie en apnée statique** avec un temps de 7mn06s; et **Sylvain Ducrocq, toujours en master monopolme** avec 171 m parcourus. Par ailleurs, Sylvain Ducrocq est devenu double champion d'Île-de-France toute catégorie en dynamique monopolme et bi-palmes avec une distance de 223 m et 179 m mais aussi dans la catégorie Master (+ de 50 ans), en dynamique sans palme avec une distance de 115 m.

casv.club

Athlétisme

En collectif, l'Union athlétique de Versailles (UAV) a brillamment confirmé son rang en nationale NIB (3^e division) lors du championnat de France des clubs en mai dernier. L'équipe mixte Minimes (U16) a terminé 2^e au championnat de France relais 800 - 200 - 200 - 800 et **l'équipe mixte a terminé 1^{er} lors de la Coupe de France en perche**. En individuelles, Leonard Ardison a terminé 4^e au Championnat de France de Lancers (Espoir) et Elisabeth Haquet 4^e du 3 000 m CAF. Alexandre Henrat a terminé 1^{er} au lancer de poids à l'Open de France en juillet et Justin Dourlens a terminé 1^{er} au Paris-Versailles en septembre 2022.

uav.athle.org

Basket

De son côté, l'Entente Le Chesnay Versailles 78 Basket (ELCV 78), qui compte **le plus grand nombre de licenciés en France** depuis quatre années consécutives, a dépassé la barre symbolique des 1 000 licenciés. On peut retrouver parmi eux 62 en handibasket et 20 dans le basket-fauteuil.

www.elcv78basket.com

Boxe

Pour ce qui est de la boxe éducative, on compte **huit champions des Yvelines en boxe anglaise**, chez les benjamins, les poussins et les cadets.

Le club Versailles Boxe Française (VBC) a dépassé cette année les 150 licenciés et a mis en place deux pratiques: boxe anglaise et thaïlandaise, toutes deux praticables en même temps jusqu'à 13 ans.

www.versaillesboxe.fr

Équitation

Au Club hippique de Versailles (CHV), en dressage Club Senior Excellence, **Julien et Galopin se sont offert le titre de champion de France** tandis qu'en Jeune Senior, Tiffany et Twitter, réalisant un beau championnat, se sont classés à la 10^e place du Grand Prix.

Concernant le poney: « Les Crevettes Pailletées » sont vice-championnes de France par équipe en Poney 3 D Cadet 2 Excellence; une 3^e place de l'épreuve d'Equifun en club A

poussin excellence; ainsi qu'une 4^e place pour « Les Jolies Jumpers du CHV ».

www.c-h-v.fr

Escrime

Fort de ses 240 adhérents, le Cercle d'escrime Versaillais (CEV) conserve son titre de champion départemental et obtient **4 titres de champions et 4 vice-champions** en individuel au fleuret et à l'épée. **Pour la première fois, un tireur M17 s'est qualifié pour le championnat de France au fleuret.**

cercleescrimeversa.wixsite.com

Football

Pour le Football club Versailles (FCV), c'était une année riche en montées. Le travail de l'équipe éducative pour la formation des jeunes joueurs a permis la montée de plusieurs catégories. Les U14, U16 et U17B sont passés de Régional 2 à Régional 1. Les U17A accèdent au niveau National. L'équipe réserve Senior a également opéré une montée en Régional 1.

Après une montée en National, la première depuis plus de trente ans, **l'équipe première a réalisé une très bonne saison en finissant à la 5^e place du championnat.**

fcversailles.com

Gymnastique

En Gymnastique Artistique Féminine, **l'Entente sportive de Versailles (ESV),**



en catégorie Nationale 10-13 ans a été qualifiée (Agathe, Maëlys, Aliya et Léontine) pour la finale Nationale par équipe. Agathe s'est également qualifiée pour la finale Nationale individuelle.

Du côté de la Gymnastique Rythmique, en catégorie Fédérale A moins de 13 ans, Alice et Kahina se sont qualifiées pour la finale en duo à la corde.

esv78.e-monsite.com

Handball

Le Versailles handball club (VHBC) a fêté cette saison ses 60 ans d'existence avec un record historique de 343 licenciés.

Il compte, en U13 Féminines, des championnes de 2^e division départementale et victorieuses du challenge des Yvelines. Pour les U13 Masculins, **le club est vice-champion des Yvelines** et s'est hissé jusqu'au 3^e tour du Challenge régional.

versailleshandball.fr

Handisport

Cette saison, l'association sportive « D'un corps à l'autre » a participé aux **championnats de France de natation adaptée** jeunes et adultes. Elle compte **neuf médailles, une en or, cinq en argent et trois en bronze.**

www.duncorpsalautre.com/l-association

Hockey

Le Racing club de France (RCF) Hockey sur gazon a fait une saison exceptionnelle avec, chez les garçons : les U19 sont champions de France salle et les U16 champions Île-de-France salle et gazon ; tandis que les U14 sont champions Île-de-France salle et gazon, vice-champion de France salle, champions de France gazon et ont obtenu une admirable 3^e place au championnat des Ligues Européennes tenu aux Pays Bas.

Chez les plus jeunes, les U12 sont également champions de France salle et gazon, les U10 ont obtenu une médaille d'or au tournoi

Jeunes Pentecôte de Wattignies, et les U8 une médaille d'or au 40^e Challenge Viala.

Enfin, **le RCF Hockey est le seul club en France qui a été qualifié pour 2 coupes d'Europe**, les garçons Élités 2^e au championnat de France et les filles Élités 3^e au championnat de France.

A savoir, deux joueuses et un joueur sont sélectionnés pour les JO 2024.

cdh78.fr

Natation

Sur le plan compétitif à la Société de natation de Versailles (SNV), **Lilou Sauzeau, 14 ans, a brillé lors des Championnats de France Juniors en remportant 3 médailles : vice-championne de France du 400 4N et médaille de bronze des 200 4N et 100 Brasse. Apolline Gallant, 19 ans, s'est quant à elle, illustrée aux championnats de France eau libre avec un titre de vice-championne de France junior du 10 km et une médaille de bronze sur 5 km.**

Sur le plan collectif et des jeunes pousses du club, l'équipe Avenir s'est classée 1^{re} des championnats départementaux, **les Maîtres ont établi un record de France en relais sur le 4x100m NL** tandis que Béatrice Langlade remportait 3 médailles de bronze aux championnats de France Maîtres.

www.snversailles.fr

Rugby

Ça bouge aussi côté rugby ! Le pôle Jeunes (Cadets, Juniors) du Rugby Club Versailles (RCV) se maintient au niveau National, plus haut niveau amateur (3^e et 4^e de leur poule respective). **Les Féminines ont bouclé leur 1^{re} saison complète en rugby à 10 avec une victoire en poule basse Île-de-France. C'est aussi une 1^{re} saison historique en Fédérale 2 pour les Seniors Nationaux, avec une qualification notable en phase finale (6^e de poule, sur 12).** En rugby à 5, classement à la 3^e place Île-de-France en rugby loisir mixte.

1 L'Entente sportive de Versailles (ESV).

2 Le Club hippique de Versailles (CHV).

3 L'Union athlétique de Versailles (UAV).

4 La Société de natation de Versailles (SNV).

5 Le Friselis Club Ultimate.

Tennis

La Versillaise Chloé Paquet est dans le top 10 des joueuses françaises tandis que Kalomn Panzo, deux fois champion des Yvelines en junior, continue sa progression dans le haut niveau.

Le Tennis club du Grand Versailles (TCGV) compte plusieurs équipes engagées dans des compétitions nationales et régionales : 4 équipes senior en hommes et femmes, 4 équipes vétérans, et 7 équipes jeunes.

www.tcgrandversailles.fr

Friselis Ultimate

Le Friselis club ultimate a encore brillé cette saison, avec **l'équipe 1 open qui conclut sa saison championne de France sur plage** et 6^e des championnats d'Europe des clubs sur plage. De son côté, l'équipe Grand Master termine 3^e du championnat de France sur plage et remporte le prix du fair-play. Enfin, les U15 du club finissent 3^e du championnat de France sur plage et vice-champion de France outdoor.

Le club affirme également sa présence internationale avec huit joueurs au sein des équipes de France.

friselis.fr

Arts martiaux

De nombreux judokas du JKC - Versailles Budo ont participé à des championnats départementaux et **trois judokates du club à des Championnats de France.** Dans le cadre d'un échange inter-clubs, Versailles Budo a accueilli une délégation coréenne et le JKC une délégation japonaise.

versailles-budo.sportsregions.fr ■

La Galerie de l'histoire du Château ouverte

À l'occasion des 400 ans du château de Versailles, le public est invité à découvrir, à partir des 16 et 17 septembre lors des Journées européennes du patrimoine, la Galerie de l'histoire du Château entièrement repensée et réaménagée.

Comme une introduction à la visite du Château, la Galerie de l'histoire évoquera les quatre siècles d'évolution et de transformation du palais depuis l'édification du modeste relais de chasse entamée en 1623 par Louis XIII, à nos jours. **Ce nouvel aménagement, riche en œuvres et complété par un dispositif numérique**, vous plongera dans l'effervescence perpétuelle qui anime le Château depuis 400 ans. Conçue pour être la plus didactique possible, la Galerie de l'histoire vous permettra de mieux comprendre le chef-d'œuvre architectural que nous connaissons aujourd'hui et vous fera entrevoir les splendeurs d'un Versailles disparu.

Entièrement repensée et réaménagée

Plus de 120 œuvres des collections du château de Versailles seront présentées dans cette nouvelle galerie composée d'une enfilade de 11 salles. Articulée de façon chrono-thématique, **la Galerie de l'histoire mettra en lumière des portraits, des vues de Versailles et de ses**



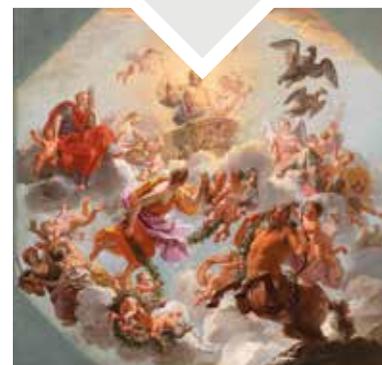
© RMN-GP (Château de Versailles)

jardins, des vestiges du Versailles disparu, du mobilier, des sculptures... En complément des œuvres, des reconstitutions en 3D, des survols en drone du domaine et des vidéos d'archives contemporaines jalonnent la déambulation. ■

Noël Coypel à Versailles

Le château de Versailles et le musée des Beaux-Arts de Rennes organisent à partir de septembre, la première exposition consacrée à Noël Coypel. **Brillant artiste, il s'illustra autant dans l'exécution de grands décors que dans la peinture de chevalet.** Quelque peu effacé par la dynastie de peintres qu'il fonda, il incarnait pourtant au XVIII^e siècle l'idée de l'artiste accompli. Il mourut à 79 ans, après une longue carrière qui correspond à quelques années près au règne de Louis XIV. Il traversa la période, conserva la faveur du roi jusqu'à sa mort et créa sa propre manière, imprégnée de Nicolas Poussin. Bien qu'ayant brillé dans la peinture pour chevalet ou dans les arts graphiques, les grands décors furent sa spécialité et il reçut à ce titre de prestigieuses commandes : Versailles, Trianon, les Tuileries ou encore le Parlement de Bretagne à Rennes.

Du 26 septembre 2023 au 28 janvier 2024 Salle des gardes de la Reine et Grand Trianon



© Château de Versailles - Distr. RMN - Christophe Fouin

La nouvelle saison de l'Opéra Royal Plus de 100 représentations !

L'Opéra Royal signe quatre nouvelles productions « maison » d'opéras mis en scène : *Roméo et Juliette* de Zingarelli, *Don Giovanni* de Mozart, *L'Enlèvement au Sérail* de Mozart et *Gloria e Imeneo* de Vivaldi. L'Orchestre de l'Opéra Royal participera à leur création et sera très présent cette saison lors de 19 productions et plus de 30 représentations ! Les plus grands interprètes se succéderont sur la scène de l'Opéra : **Cecilia Bartoli, Philippe Jaroussky** ou encore **William Christie**, qui côtoieront la nouvelle génération d'artistes tel que **Valentin Tournet**. Ce bel écran accueillera plusieurs ballets d'exception : **Thierry Malandain** chorégraphiera *Les Quatre Saisons* de Vivaldi et **Angelin Preljocaj** reprendra notamment son mémorable ballet *Blanche Neige*. Enfin, de somptueux concerts feront résonner la Chapelle Royale et les plus belles salles du Château ! **Les Grandes Eaux Nocturnes** continueront à illuminer vos samedis soir et le 23 septembre, la musique baroque s'effacera pour laisser place à une date exceptionnelle : **Les Nocturnes Electro** ! Versailles comme vous ne l'avez jamais vu... ni entendu !

www.chateauversailles-spectacles.fr

01 30 83 78 89 • Billetterie-boutique au 3 bis, rue des Réservoirs



Blanche Neige d' Angelin Preljocaj.

© JC Carbonne

Château de Versailles
www.chateauversailles.fr



Un petit grain de folie au service de la planète !

« Tu veux aider la planète ? » La nouvelle campagne de communication humoristique lancée par l'Agglo a pour objectif de sensibiliser les Versaillais aux gestes écologiques et économiques avec bonne humeur en utilisant un ton graphique haut en couleur.

Des messages forts

NE DÉPOSE PAS TES DÉCHETS N'IMPORTE OÙ

Les déchets abandonnés sur le sol ne peuvent malheureusement pas être valorisés dans leur filière. Ils engendrent des problèmes d'hygiène et de salubrité. Cette incivilité est assimilée à du dépôt sauvage. Tout dépôt sur la voie publique et au pied des bornes de collecte est passible d'amende pouvant aller jusqu'à 1 500 €.

Les poubelles laissées sur les trottoirs empêchent la circulation des piétons et gênent le travail des agents de propreté.

PENSE À BIEN TRIER TES DÉCHETS

Cela permet de favoriser le recyclage et donc de conserver et d'économiser les ressources naturelles. De plus, la part des déchets valorisés réduit d'autant la quantité envoyée dans les usines d'incinération.

Par exemple, une tonne de verre recyclé fait économiser l'équivalent de 2 mois de consommation en énergie et 8 jours de consommation d'eau d'un habitant !

N'OUBLIE PAS DE COMPOSTER

Le compostage permet de réduire le volume de sa poubelle d'ordures ménagères. On obtient en quelques mois un excellent engrais naturel.

L'Agglo accompagne tous ses habitants (résidant en maison ou en appartement) en les formant et en fournissant les équipements nécessaires pour s'engager !

Une tonne de déchets incinérés équivaut à 374 kg CO₂ soit 1 aller/retour Paris-Barcelone en avion !

PENSE À DONNER UNE SECONDE VIE À TES DÉCHETS

Un objet encore en bon état (vêtements, chaussures, lampes etc.) peut être donné ou vendu. Si l'objet est un peu usé ou cassé, il peut être rénové, relooké ou réparé.

En donnant une seconde vie à un objet, nous réduisons la demande de production et contribuons forcément à la réduction des émissions de gaz à



effet de serre liées au transport, à la fabrication et à l'élimination de l'objet.

SORS TON BAC QUAND IL EST PLEIN

Le temps de vidage d'un bac par la benne, qu'il soit à moitié vide ou totalement plein est le même. **Aussi, sortir son bac plein et moins souvent réduit le temps de collecte et limite donc l'impact carbone des véhicules.**

Dans les villes pilotes où le dispositif de la tarification éco-responsable est instauré, c'est aussi essentiel pour maîtriser la part variable de sa taxe d'enlèvement des ordures ménagères (Teom).

N'OUBLIE PAS DE RENTRER TON BAC APRÈS LA COLLECTE

C'est avant tout un geste citoyen. Les bacs abandonnés sur l'espace public peuvent devenir des obstacles et entraver le passage des piétons et le stationnement des véhicules. ■

EN BREF

Conseil communautaire

Le prochain conseil communautaire se tiendra le mardi 3 octobre à 19 h à l'hôtel de ville.

Sympholympique : concert de l'orchestre symphonique

Placée sous le signe des Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024, la saison s'ouvre sur un concert festif et sportif, sous la direction de Quentin Hindley. Lundi 18 septembre à 20 h Auditorium Claude Debussy, Conservatoire à rayonnement régional de Versailles



© Magali Hochet

Médiathèque numérique

Une vaste sélection de livres, films, magazines, formations et radio est accessible en ligne gratuitement sur versaillesgrandparc.mediatheques.fr Inscrivez-vous et plongez dans un univers numérique captivant.



Nouveautés bus

Le « Grand Versailles » est le nouveau nom du réseau de bus qui dessert les villes de l'Agglo depuis le 1^{er} août.

Retrouvez toute l'info trafic et les détails sur X : @Versailles_IDFM et sur www.iledefrance-mobilites.fr/actualites.



Versailles Grand Parc • 6, avenue de Paris
www.versaillesgrandparc.fr



Daniel FÉAU

BELLES ADRESSES - À PARIS ET AILLEURS



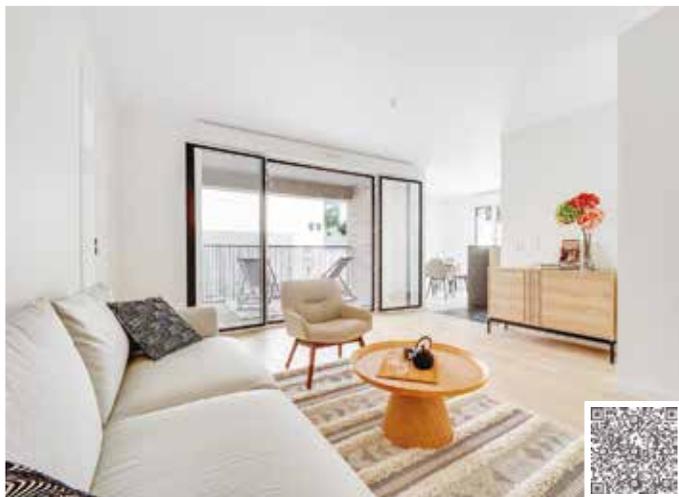
Viroflay - Rive Gauche - 1 850 000 €*

Maison de style néobasque de 240 m² bénéficiant d'un jardin arboré de 1 000 m². Elle se compose d'une entrée, de trois belles réceptions ouvrant sur une terrasse, d'une cuisine avec une arrière-cuisine et de quatre chambres dont une suite cathédrale avec dressing et balcon. Un sous-sol aménagé. Possibilité de garer des voitures dans le jardin. Réf : 82656118



Versailles - Ermitage - Prix sur demande

Datant de 1815, belle maison de 206 m² édifée sur une parcelle de 506 m², exposée sud-est et sans vis-à-vis. Agrandie et restructurée en 2014, elle comprend un séjour de 36 m² ouvrant sur une terrasse et le jardin, un salon, une salle à manger, une vaste cuisine et quatre chambres dont une donnant sur un balcon. Un sous-sol aménagé. Possibilité de garer une voiture. Réf : 82815296



Versailles - Montreuil - 895 000 €*

Au sein du « Domaine Lully », lumineux appartement neuf de 82 m² bénéficiant d'une loggia et d'un jardin de 80 m² orienté sud, sans vis-à-vis. Exposé sud et est, il se compose d'un séjour de 33 m² avec une cuisine dînatoire entièrement équipée et de trois chambres dont une suite parentale. Une place de parking. Réf : 82250436



Versailles - Place Charost - 1 240 000 €*

Au quatrième et dernier étage d'une petite copropriété rénovée en 2014, appartement en duplex de 96 m² bénéficiant d'un toit-terrasse de 72 m² avec pergola qui offre une vue exceptionnelle sur le château et de deux balcons filants. Accessible par un ascenseur privatif, il comprend un séjour, une cuisine dînatoire et trois chambres dont une suite parentale. Réf : 82592975

Daniel FÉAU *Versailles*

12 rue Hoche - 78000 Versailles
versailles@danielfeau.com
01 88 88 37 13

www.danielfeau.com

Élisabeth Perchet

Tapissière du Musée Lambinet

Reconvertie en tapissier d'ameublement en siège, Élisabeth Perchet a mis tout son talent au service du Musée Lambinet en habillant les cinq pièces de l'appartement. Un choix d'harmonie et de couleurs au service de l'Histoire. Portrait d'une dame invitée au siècle des Lumières le temps d'une rénovation.



© Ana Parédes

Après trois ans de travaux, le Musée Lambinet rouvrait ses portes au public le 3 décembre dernier. Le parcours permanent des collections a été revu, la totalité des salles réaménagée au profit d'une valorisation de chaque œuvre. Peinture, objets d'art, sculpture, arts graphiques reprennent vie dans l'hôtel Lambinet, joyau du XVIII^e siècle.

Cette métamorphose est le résultat d'un travail collaboratif auquel Élisabeth Perchet, décoratrice et tapissier d'ameublement en siège, a eu la chance de participer. « C'est une fabuleuse opportunité de travailler pour un musée. Nous sommes dans la recherche, dans l'histoire et dans la création, même si cette dernière est contrainte par une époque bien précise », raconte Élisabeth. « La ligne directrice a été simple à suivre : le XVIII^e siècle, la recherche d'une harmonie de teinte pour les rideaux qui habillent les cinq pièces de l'appartement et une lecture apaisée des espaces », poursuit-elle.

Histoire et savoir-faire

Tout est allé assez vite : une visite pour s'imprégner des lieux, des recherches, des échanges avec l'équipe du musée, des commandes d'échantillons de tissus et de passementeries auprès de fabricants de renom

« C'est une fabuleuse opportunité de travailler pour un musée. Nous sommes dans la recherche, dans l'histoire et dans la création. »

tels que Pierre Frey, Houllès ou encore les Passementeries de l'Île-de-France. « J'aime les produits qui racontent une histoire, les entreprises au grand savoir-faire, ancrées dans le local et la fabrication, tant que possible, française ou européenne. La France ne produit malheureusement plus beaucoup de tissu. Mais la majorité de la passementerie choisie vient de France », précise-t-elle. Sept mois de travail ont été nécessaires, de la prise en main du projet à l'accrochage des rideaux et la pose des coussins confectionnés et cousus main.

Des pièces de vie harmonieuses

« Harmonie » était le maître mot de cette rénovation. Une harmonie, obtenue par le choix de la couleur ivoire des rideaux, uniforme, apaisante et neutre, rehaussée par les couleurs plus vives et plus marquées des passementeries. « L'Histoire, les murs, les meubles... tout s'exprime dans un lieu, et il est essentiel de prendre en compte ses éléments vivants et de décoration. » Une uniformité qui ne cache pas pour autant l'identité propre des pièces, du bleu clair du boudoir au rouge intense du bureau. La chambre est sûrement la pièce qui se distingue le plus : « je voulais ici casser le rythme en proposant des rideaux roses assortis à la couleur du tissu habillant le cadre et le dessus-de-lit. Ce dernier est d'époque, il fallait s'en inspirer en apportant quelque chose de plus chaud et de plus riche », détaille la tapissière. « L'environnement et l'impression de cocon sont importants. » Tout au long de son travail, la tapissière a su cerner les demandes exprimées par l'hôtel Lambinet, son époque, son atmosphère, ses histoires et ses équipes, pour un rendu « qui visiblement a eu un franc succès », conclut-elle joyeusement. ■



VENTE | LOCATION | GESTION | VIAGER

INNOVE IMMO
Ethique - Transparence - Innovation
Partenaire de vos projets de vie



INNOVE IMMO vous accueille dans sa nouvelle agence



01 84 73 36 80
44 rue du Maréchal Foch
78000 Versailles



CUISINES de QUALITÉ

SAVOIR-FAIRE FAMILIAL DEPUIS 1981



LEICHT
VERSAILLES
N°1
LA MARQUE DE CUISINE
HAUT DE GAMME
LA PLUS VENDUE
EN ALLEMAGNE*

ARCHITECTES
D'INTÉRIEUR
www.culinelle.fr

Culinelle

4 & 29 RUE DE VERSAILLES
78150 LE CHESNAY
01 39 55 22 41

RÉSIDENCE SERVICES SENIORS LES TEMPLITUDES VERSAILLES



Gardez votre indépendance en toute sécurité

Convivialité

Espaces Club : salons, bar, piano, salle de sport
Terrasse et jardin
Animations variées

Confort

Appartements privatifs du studio au 3 pièces en location nue
Balcon, parking

Liberté

Proche des commerces et des transports
Restaurant traditionnel midi et soir 7j/7*

Sécurité

Surveillance 24h/24
Réception et conciergerie 7j/7
Aide et accompagnement à domicile*



Notre équipe est à votre service pour vous renseigner sur nos formules d'accueil et nos tarifs.

RÉSIDENCE LES TEMPLITUDES

18 rue du Refuge - 78000 Versailles

Tél. : **01 39 53 31 89**

www.lestemplitudesversailles.com

Domus

www.domusvi.com

Les finances, au cœur des projets de la ville

Budget, fiscalité, tarifs, dette, subventions, prospective financière : se plonger dans la sphère des finances d'une ville permet d'en comprendre les fondamentaux et de constater l'importance d'une organisation telle que la direction des finances, aux commandes de la vie économique et sociale de la cité.

Toute politique municipale, tant en matière de services rendus à la population que d'aménagements urbains, a besoin de moyens financiers pour être mise en œuvre. Le maire, l'ordonnateur, est responsable du budget de la commune. Mais dans la pratique, c'est la direction financière portée par sa directrice Axelle-Élisée Gaspard, qui répartie sur 3 grands pôles d'activité - la gestion budgétaire et financière, la comptabilité et le contrôle de gestion -

exécute, déclare, contrôle, analyse, conseille et gère les finances de la ville, en interface avec l'adjoint au maire au Budget, aux Finances et à l'Intercommunalité, Alain Nourissier. Avec rigueur et professionnalisme, les 39 agents de la direction des finances, garants des deniers publics, contrôlent, mais aussi accompagnent l'ensemble des services de la Ville avec le souci d'être réactifs et de faciliter la mise en œuvre de tous les projets de la municipalité. ■



« Ce que retiennent les gens de notre fonction de contrôleur de gestion, c'est le mot « contrôle ». Pourtant, nous faisons tout sauf contrôler ; il faut entendre le mot contrôle dans son sens anglais de maîtrise (comme dans self-control). Notre travail consiste à accompagner la maîtrise de la gestion, que ce soit à la demande des directions métiers ou de la direction générale sur des études d'aide à la décision. Nous regardons ce que les services produisent avec les moyens mis à leur disposition, évaluons les coûts, calculons les tarifs, suivons l'évolution de la fréquentation. Notre base de travail : les données produites par les différents services. Notre finalité : donner aux directeurs et chefs de service les moyens d'être les plus performants possibles. »

Isabelle Bertone-Bahier, direction déléguée au contrôle de gestion

« L'élaboration du budget, la prospective financière et l'optimisation des recettes sont nos principales missions. Pour l'élaboration du budget, il est important d'intégrer les contraintes qui pèsent sur les finances de la Ville (péréquation entre collectivités, baisse de dotations, inflation...) afin de financer les dépenses courantes de la Ville (crèches, restauration scolaire, propreté...) et les investissements (construction de la nouvelle maison de quartier des Chantiers, restauration de l'église Notre-Dame...). Toujours en relation avec les services opérationnels, nous favorisons la dématérialisation et la mise en place de moyens de paiements modernes, adaptés aux pratiques actuels. Un gain de temps pour les services et les usagers. »

Anne Hiebel, pôle Gestion financière



« Métier de l'ombre, notre rôle est d'exécuter le budget de la Ville en dépenses et en recettes. Pour cela, nous disposons d'un service comptable centralisé pour les opérations complexes (consolidation des comptes annuels, gestion du patrimoine, clôture de l'exercice comptable), et sommes répartis en deux Centres de services comptables partagés (CSCP) pour les opérations courantes : le premier gérant les opérations des services techniques, et le deuxième, toutes celles des autres directions fonctionnelles. Nous émettons ainsi les bons de commande et payons les fournisseurs, en collaboration avec le Service de Gestion Comptable (ex Trésorerie, service de l'État exclusivement habilité à gérer notre compte). Au quotidien, nous veillons à la bonne gestion des deniers publics et à la qualité comptable pour donner une image fidèle de la situation financière et patrimoniale de la Ville. »

Valérie Galès, pôle Exécution comptable

EN CHIFFRES



39
agents



2
Centres de services
comptables partagés
(CSCP)



190 M€
de budget dont
119 M€ sont
consacrés à la
gestion quotidienne
des politiques
municipales et
30 M€ aux projets
d'investissement



40 M€
de dette (une dette
par habitant
3 fois inférieure
à la moyenne des
communes de 50 000
à 100 000 habitants)



91 %
des emprunts
à taux fixe

UNION POUR VERSAILLES

Assurer la réussite et l'épanouissement de tous nos élèves

Parallèlement au dossier du magazine consacré à la pause méridienne, il est important pour notre équipe municipale de rappeler que le projet éducatif de la Ville de Versailles a pour objectif d'assurer une continuité éducative autour de l'enfant tout au long de la journée et ce, dès l'instant où il nous est confié par ses parents jusqu'à la sortie de l'étude ou de la garderie du soir.

Ainsi, il est de la responsabilité de la Ville de Versailles et de l'Éducation nationale, de veiller à ce que les conditions d'accueil soient fluides et harmonieuses afin que l'enfant ait des repères éducatifs communs. C'est la raison pour laquelle nous avons apporté un grand soin à réactualiser la charte des Atsem (Agents territoriaux au service des écoles maternelles) qui assistent les enseignants pendant le temps scolaire et accompagnent les petits pendant les accueils de loisirs et le temps périscolaire.

De même, les responsables périscolaires et les animateurs sont en lien étroit avec

les directeurs d'école et les enseignants car les repères éducatifs entre l'école et le périscolaire doivent être cohérents. C'est pourquoi, le prochain chantier de la Ville sera d'élaborer une charte de la pause méridienne afin d'établir un référentiel commun à toutes les écoles avec pour objectif le bien-être de l'enfant et un retour en classe dans les meilleures conditions pour les apprentissages.

Une soirée d'échanges en juin dernier réunissant parents d'élèves, enseignants et agents de la Ville sous un format très interactif a permis de poser les premiers jalons de ce travail qui se poursuivra à la rentrée.

Les incidents qui ont émaillé la fin de l'année scolaire avec en principale conséquence les dégradations importantes à l'école la Source ont rappelé que nous devons redoubler d'efforts pour consolider les piliers de notre projet éducatif. Parmi ceux-ci l'apprentissage de la citoyenneté et l'éducation artistique et culturelle. Notre équipe mène une politique très ambitieuse afin que chaque Versaillais dès le plus jeune âge puisse être au contact du beau et ex-

périmente la création artistique. Cela est rendu possible par le terreau culturel très fertile qui irrigue notre ville : le réseau des bibliothèques, le Musée Lambinet et l'Espace Richaud, le Théâtre Montansier, les artistes et troupes en résidence. Les enseignants bénéficient ainsi d'une offre riche pour mener à bien leurs projets cofinancés par la Ville et l'académie de Versailles comme Les petits champions de la lecture né dans notre ville il y a 15 ans ou les interventions des artistes en résidence.

Cette politique culturelle tournée vers la jeunesse prendra prochainement une nouvelle ampleur avec la signature d'une convention avec l'académie de Versailles formalisant ainsi la volonté de mieux coordonner nos actions en matière d'éducation artistique et culturelle avec l'ensemble des établissements scolaires.

Grâce à ces collaborations fructueuses et aux instances de concertation avec les parents d'élèves, notre équipe porte une belle ambition : la réussite et l'épanouissement de tous les élèves.

La majorité municipale

EN AVANT VERSAILLES

Le groupe En avant Versailles
n'a pas envoyé sa tribune du mois de septembre
à notre rédaction.

AVERTISSEMENT : ces textes sont des tribunes librement ouvertes aux groupes qui composent le Conseil municipal. Ils n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

VIVRE VERSAILLES - ÉCOLOGIE CITOYENNE

Tri et valorisation des biodéchets à partir du 1^{er} janvier 2024

A partir du 1^{er} janvier 2024, la loi sur le tri et la valorisation des biodéchets entrera en vigueur, marquant une étape importante dans la gestion des déchets et la protection de l'environnement.

Cette nouvelle loi rendra obligatoire le tri sélectif des biodéchets à tous les niveaux de la société et leur transformation en ressources utiles. Les ménages, les entreprises, les restaurants et les institutions publiques devront désormais séparer leurs biodéchets, tels que les restes de cuisine, les déchets alimentaires et les déchets de jardin, des autres types de déchets, dans le but de réduire leur impact environnemental. C'est à la collectivité qu'incombera l'obligation de mettre en place les moyens pour permettre ce tri et cette valorisation.

Au niveau de Versailles Grand Parc, notre communauté d'agglomérations qui regroupe 18 communes (270 000 habitants) et qui a la compétence de la gestion des dé-

chets, la collecte et le traitement des déchets ont été budgétisés à 36 M€ de dépenses pour 2023. Soit la part la plus importante dans le budget de fonctionnement (54 %). Il y a donc un enjeu budgétaire fort d'autant que beaucoup reste à faire, notamment en ce qui concerne les déchets alimentaires et restes de cuisine.

Outre l'aspect budgétaire, la quantité des déchets produits interroge sur nos modes de vie puisqu'ils sont en partie le produit de nos gaspillages alimentaires. De plus, la manière dont ils sont gérés aujourd'hui revient à transporter de l'eau sur de grandes distances, les biodéchets étant essentiellement constitués d'eau, avant d'être mis en décharge ou incinérés, ce qui génère de la pollution. Leur tassement par exemple en décharge crée des conditions favorables à leur fermentation libérant ainsi du méthane dans l'atmosphère.

Parmi les moyens de réduire ces dommages, il y a justement la méthanisation qui consiste à récupérer le méthane ainsi produit ou, le compostage qui est le proces-

sus naturel de décomposition des déchets organiques en un amendement organique, le compost, riche en nutriments pour nos sols. Il peut être pratiqué individuellement, à l'échelle d'un collectif (en jardin partagé, en pied d'immeuble, en quartier ou en établissement) ou à une échelle industrielle. L'association de l'ensemble de ces modes de pratiques, qui va de concert avec une politique ambitieuse de lutte contre le gaspillage alimentaire et une meilleure gestion de nos espaces verts, est notre meilleure arme pour contribuer à réduire nos déchets, à mieux les gérer et, à remettre de la vie dans nos sols qui ont en tant besoin.

La loi donne une obligation de moyen et non de résultat. C'est donc à nous, habitants et élus, de nous saisir pleinement de ces enjeux pour contribuer à la préservation de nos ressources.

Texte de Moncef
Liste Vivre Versailles
élu.es Marie Pourchot & Moncef Elacheche
contact@vivreversailles.org
www.vivreversailles.org

ENSEMBLE VIVONS VERSAILLES

Le bout du tunnel

La ligne 18 du Grand Paris Express reliera l'aéroport d'Orly au plateau de Saclay (2027) puis à la gare de Versailles Chantiers (2030). En aérien sur le plateau de Saclay, le tracé repasse en souterrain à Saint-Quentin-en-Yvelines et à Versailles (informations sur <https://www.societedugrandparis.fr/ligne-18>). Si le métro présente des avantages pour la ville, les travaux vont impacter durablement la vie du quartier des Chantiers : reconfiguration des circulations bus/vélos/piétons, nuisances sonores et liées aux vibrations, accès à la pratique sportive perturbée. Au niveau de la gare, les travaux ont commencé avec la démolition du Centre Huit et vont durer jusqu'en 2024 : accès provisoire SNCF rue de la Porte-de-Buc et construction de nouveaux bâtiments pour le Centre Huit et l'Infrapôle SNCF. Au niveau du stade, le lancement du chantier est prévu au second semestre 2025. La phase de génie civil durera jusqu'en 2027 avec le passage du tunnelier à la mi-2026 et celle d'aménagement,

d'installation des équipements et d'essais de marche à blanc du métro jusqu'en 2030. La présentation du projet lors de la réunion publique du 16 mai 2023 (disponible auprès du Conseil de quartier) indique qu'un agent de proximité assure la médiation avec les riverains, usagers, commerçants et acteurs des chantiers.

Le Stade des Chantiers est très prisé de nombreux sportifs. Les activités scolaires vont basculer au stade Montbauron mais quelles solutions de substitution seront proposées pour l'accès libre aux installations, facteur d'inclusion et de lien social ? Si à Versailles, on trouve maints plateaux où exercer football, handball ou basketball, ce n'est le cas ni du volleyball ni de la pétanque. Une solution a été trouvée avec le club de pétanque au stade Sans Souci mais pour le volleyball, les demandes répétées depuis fin 2021 sont restées sans perspectives. La pratique de ce sport y est devenue dangereuse par absence d'entretien des surfaces : le filet d'un des deux terrains, gondolé par des racines, a été retiré sans qu'une remise en état du revêtement n'ait été envi-

sagée. A part les terrains de Beach-volley de Montbauron, accessibles l'été de manière restrictive, il n'y a pas d'autre ressource où pratiquer en extérieur à Versailles. Concernant la pratique en club, le Versailles Volleyball (VVB) est saturé et les surfaces proposées (Grandchamp et Richard Mique) ne sont pas adaptées. En complément de proposer des créneaux supplémentaires au VVB, il serait souhaitable de restaurer les surfaces des deux terrains utilisés en dehors de la saison sportive (du printemps à l'automne) et d'étudier une alternative (par exemple les installations sportives des établissements scolaires ; cf. la loi visant à démocratiser le sport en France). Il nous semble surtout nécessaire de partager régulièrement avec les parties prenantes une approche globale sur les différentes phases du projet.

Anne-France Simon
ensemblevivonsversailles@gmail.com
Ensemblevivonsversailles.fr

AVERTISSEMENT : ces textes sont des tribunes librement ouvertes aux groupes qui composent le Conseil municipal. Ils n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

RASSEMBLEMENT POUR VERSAILLES

Stop ou encore ?

L'apparente tranquillité de l'été aura, nous l'espérons, permis à tous de reprendre son souffle.

Mais comment ne pas penser aux émeutes qui ont embrasé la France et sidéré le monde entier à quelques mois des Jeux olympiques ? Notre soutien va bien sûr aux Versaillais victimes de ces violences. Comment ne pas remercier les riverains qui ont contribué, avec un civisme exemplaire, à éteindre l'inacceptable incendie de l'école La Source à Jussieu. Le semblant d'ordre qui est revenu ne doit pas faire illusion. Certains observateurs de terrain ont émis l'hypothèse que ce sont les réseaux mafieux et notamment les narcotrafiants qui sévissent dans « les quartiers » qui ont obtenu ce retour au calme.

C'est pour la France le signe d'une nouvelle descente, d'un déclassé moral, d'une étape supplémentaire dans l'effondrement continu de notre nation depuis plus de 40 ans. Depuis de longues années, nous pointons les causes : immigration incontrôlée, laxisme judiciaire, insupportable culture de l'excuse, idéologie anti-France. Emmanuel Macron et

son gouvernement ont une fois encore montré leur grande faiblesse et leur impuissance. Le Rassemblement National, sur le terrain comme au sein de nos hémicycles a montré que nous avons fait les bons diagnostics et, surtout, que nous avons les solutions applicables pour reprendre le contrôle de notre pays.

La nouvelle hausse du prix de l'électricité de 10 % n'améliorera pas le sort des français. Depuis septembre 2021, nous avons dénoncé le chaos énergétique dans lequel Emmanuel Macron plonge notre pays et les mensonges scandaleux de Bruno Le Maire qui jurait qu'il n'y aurait aucun « rattrapage » des factures en 2023...

Le 18 juillet dernier, Marine Le Pen rappelait que « ces hausses insupportables sont dues au scandaleux mécanisme de l'ARENH, à la politique énergétique suicidaire menée depuis 20 ans et aux règles du marché européen qui spolie les Français. Le gouvernement et l'Union Européenne ont pour habitude de faire payer aux Français les erreurs énergétiques des Allemands, qui ont saccagé l'indépendance énergétique du continent... Et continuent à le faire ! Par ailleurs, depuis le début, les souverainistes se battent seuls contre le saccage et le pillage

de nos champions énergétiques, principalement EDF et la filière nucléaire française. Enfin, nous proposerons dans le PLF 2024, comme lors du PLF 2023, de rétablir un prix régulé qui corresponde tout simplement au prix réel du parc de production français à destination des familles d'une part, et des entreprises d'autre part, comme il était d'usage avant l'instauration des règles de saccage énergétique que nous subissons. »

Au niveau européen, les députés RN ne cessent de se battre face à la tentative de liquidation du nucléaire, et face aux attaques répétées à l'encontre des PME qui doivent subir les contraintes indécentes du Pacte vert, ces décisions prises à Bruxelles accentuant la crise dans laquelle plonge la France.

L'urgence ? Réparer notre France.

Vous êtes nombreux à changer de regard, à changer de philosophie politique et à nous rejoindre. Ensemble, bâtissons l'alternance dont notre pays a plus que jamais besoin ! Votre voix, votre soutien feront la différence pour assurer un avenir sûr et prospère à notre nation.

Bonne rentrée à tous.

Anne Jacqmin - Rassemblement pour Versailles
anne.jacqmin@versailles.fr

LE RÉVEIL DÉMOCRATIQUE ET SOLIDAIRE

Elections Sénatoriales 2023

Nous espérons que vous avez passé de bonnes vacances. C'est la rentrée pour une nouvelle année de travail au sein du conseil municipal.

Cette année au niveau national, il y a les élections sénatoriales. Ce sont tous les membres du conseil municipal de Versailles qui voteront ainsi que 33 grands électeurs supplémentaires (élus par les conseillers municipaux en juin).

Le Sénat, anciennement « Conseil de la République », « Conseil des Anciens » est défini dans la Constitution française (www.conseil-constitutionnel.fr)

Article 24

Le Parlement vote la loi. Il contrôle l'action du Gouvernement. Il évalue les politiques publiques. Il comprend l'Assemblée nationale et le Sénat.

Les députés à l'Assemblée Nationale, dont le nombre ne peut excéder cinq cent soixante-dix-sept, sont élus au suffrage direct.

Le Sénat, dont le nombre de membres ne peut excéder trois cent quarante-huit, est

élu au suffrage indirect. Il assure la représentation des collectivités territoriales de la République.

Les Français établis hors de France sont représentés à l'Assemblée nationale et au Sénat.

Article 33

Les séances des deux assemblées sont publiques. Le compte rendu intégral des débats est publié au Journal officiel.

Chaque assemblée peut siéger en comité secret à la demande du Premier ministre ou d'un dixième de ses membres.

« Le Sénat a pour missions premières le vote de la loi, le contrôle du Gouvernement et l'évaluation des politiques publiques. » (www.senat.fr)

Notre liste votera pour un-e représentant-e écologiste des Yvelines car pour réussir la transition écologique dans notre pays nous devons donner de la voix et les capacités d'agir aux personnes engagées sur notre territoire qui ont pour boussole l'écologie, la justice sociale et la démocratie.

Cette année nous avons, au niveau local,

des défis renouvelés. Une pénurie de logement, des familles dans la précarité, une ville pas encore réellement adaptée au changement climatique en cours, un budget pour les actions sociales grignoté par le gouvernement actuel. La bonne volonté ne suffira pas à trouver une solution pérenne aux problèmes, il faut donner une priorité aux actions qui vont dans le sens d'une nouvelle écriture de notre avenir collectif.

Nous proposons une action simple : La publication permanente à partir de septembre du calendrier des réunions à venir dans les conseils de quartiers dans le site internet de la ville, dans la rubrique « Les conseils de quartiers ».

Nous avons une devise : Faire avancer les choses avec tous et toutes pour le bien de chacun ! alors nous vous invitons à nous rencontrer pour échanger pendant une de nos permanences dans le bureau de l'hôtel de ville de Versailles : les mardis et samedis sur rendez-vous en nous envoyant un mail à :

versailles2023@le-reveil-democratique-et-solidaire.fr

AVERTISSEMENT : ces textes sont des tribunes librement ouvertes aux groupes qui composent le Conseil municipal. Ils n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Naissances

Nos meilleurs vœux de bienvenue à...

12 mai : Ilyan Hakkou
17 mai : Arthur Bescond
26 mai : Marius Pietri / Aïva Aubin
27 mai : Olympe Gross
28 mai : Georges Capillier
30 mai : Martin Bouttereux
1^{er} juin : Michael Ghattas
6 juin : Basile Hélaïne
7 juin : Eva Ilyina
10 juin : James Joomun
12 juin : Clotilde Resplandy
15 juin : Louise Della
17 juin : Gael Coiffier
18 juin : Sacha Bourgeois
19 juin : Giuliana Peronnet
20 juin : Charlie Adrien
23 juin : Adéna Tolassy
25 juin : Victoire Mariscal
29 juin : Esperanza Girondeau ■

Mariages

Toutes nos félicitations à...

15 avril : Agathe Chanoine et François d'Harcourt
1^{er} juin : Valentine Guerni et Antoine Magne
3 juin : Marie Pellabeuf et Baptiste Leguevaque / Danaé Olichon et Guillaume Lebrun / Eugénie Prolongeau et Nicolas Jossa / Charlotte de Rochechouart et Pierre-Louis Malézieux / Anna Osheko et Ronald Martinez / Juliette Moulinier et Virgile Boëssé / Dorothée Varichon et Damien Canneva / Flavie Fenonirina et Walson Rene
9 juin : Lynn Heidmann et Yoann Robert / Mélissa Barq et Christian Inacio
10 juin : Sylviane Famibelle et Jérôme Estienne / Margaux Pusterle et Nicolas Marragou / Alexia Granger et Arthur Toribio / Anne Meyer et Edward Plin / Patricia Capuano et Benoit Grigis / Marie Meunié et Marin Perrin / Anne Denjean et Martin

Ferault / Coralie Pourcin et Edouard Vidal / Laura Garonnat et Maxence Baillande / Charlène Galien et Cyril Luzurier
17 juin : Guillemette Bouffard et Robert de La Cropte / Hortense Bella et Jean-François Rampon / Mélanie Delaunay et François Bény / Marion Massaloux et Brice Sirjean / Esther Simon et Thibault Année / Marie de Montgolfier et Guillaume Grabowski / Chloé Villefayot et Antoine d'Acremont / Angéla Jakarian et Julien Lesage / Gaëlle Kaminsky et Jérôme Forgeoux / Lora Pearson et Maxime Bouget / Astrid Asser et Hugues Giraud
21 juin : Léna Toledano et Zacharie Nataf
24 juin : Iris Descatoire et Thomas Delecroix / Marie Gloser et Jacques Lécroart / Margaux Roux et Simon Chanzy / Nathalie Leborgne et Christophe Fontaine / Alix Patouillaud et Alexandre Bignet / Morgane Batteria et William Laidet ■

Décès

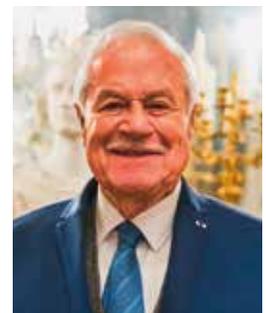
Nos sincères condoléances aux proches de...

24 octobre : Jacqueline Lambrey née Satz-Kaufmann (89 ans)
6 mai : Edith Monnot née Bolon (86 ans)
14 mai : Simone Carayon née Vachet (100 ans) / Marie Thellier née de Tanouarn (84 ans) / Marie Leray née Alves-Ribeiro (88 ans)
15 mai : Marie-Claude Le Goueff (75 ans) / Yolande Blin née Carlier (99 ans)
16 mai : Colette Baudet (91 ans)
19 mai : Charles Le Loher (93 ans) /

Anne Dépierre née Bourgeois (86 ans)
24 mai : Eveline Odier née Hueber (85 ans)
27 mai : Nicole Le Guern née Cadic (77 ans) / Alain Thami (73 ans)
28 mai : Jeannine Botton née Besse (93 ans) / Henri Darreau (76 ans)
31 mai : Arlette Bargel née Rousseau (84 ans)
1^{er} juin : Magdeleine Aubert née Jouve (96 ans) / Megdouda Hamitouche (63 ans)
2 juin : Marie-Noëlle Gohin née Tripier (92 ans)
4 juin : Thérèse Rouxel née Cuchennec (84 ans) / Nicole Saint-Supéry née Planchez (79 ans) / Jean-Louis Borri (72 ans)
5 juin : Jean-Paul Chartier (67 ans)
7 juin : Emilia Dias née Gomes (74 ans)
8 juin : Jean-Paul Dupuy (89 ans) / Marie Bertin née de Crécy (99 ans) / Hervé Brohet (59 ans)
10 juin : Marie Louchart née Chevillard (94 ans)
11 juin : Robert Chambier (92 ans)
12 juin : Khatad Gasmi (58 ans) / Agnès Lagathu née Weill (75 ans) / Christian Véron (84 ans) / Cécile Callies née Bourdeau (88 ans) / Isabelle Durrande née de Bonnet (71 ans) /

Brigitte Lassalle (68 ans)
13 juin : Marie-Odille Raveux née Bigot (81 ans) / Odile Michaud (97 ans)
15 juin : Jean-Pierre Bousquet (90 ans) / François Mestayer (85 ans)
16 juin : Thérèse La Proste (97 ans) / Paul Hourvitz (93 ans) / Armindo Pereira (76 ans)
17 juin : Nathalie Branciard (56 ans)
19 juin : Maria Da Silva née De Amorim (76 ans)
20 juin : Odile Le Harivel (98 ans) / Jean Viltrouvé (87 ans)
22 juin : Marie-Denise Duteil (76 ans) / Marie Lorne née Dauchez (91 ans)
23 juin : Pierre Alexandre (96 ans)
24 juin : Claude Gibert (100 ans) / Laurent Guyard (89 ans)
25 juin : Evelina Lecocq née Tesan (92 ans)
26 juin : Jacques Coulier (79 ans)
27 juin : Daniel Noé (80 ans)
28 juin : Raymond Dumaine (84 ans) / Colette de Roux née Jovi (97 ans) / Jacqueline Mignot née Peyrusset (103 ans)
29 juin : Marie-Hélène Cailly (74 ans) / Michel Cocheton (94 ans)
30 juin : Michel Cazes (91 ans) / Patrick Martel (78 ans) ■

Hommage à Jean-Claude Séguier : « le gentleman du sport »



Président d'honneur du Rugby Club Versailles, président de l'association de la FNACA de Versailles et administrateur au Conseil d'Administration du Comité d'Entente, Jean-Claude Séguier est décédé le 22 juin dernier, à l'âge de 90 ans.

Le respect, l'engagement, l'humilité, la fantaisie, l'humour et la bienveillance décrivaient la personnalité de cet homme, attaché à la transmission et à l'engagement. Originaire du pays Cathare, il avait fait de Versailles et des Yvelines, ses terrains de jeu, en qualité de joueur, d'éducateur, d'arbitre, d'animateur, de dirigeant ou encore de trieur de maillots, de cuisinier... Généreux, il avait le sens du service. Commandeur des Palmes Académiques, médaillé d'or de la Jeunesse et des Sports, de la Fédération Française de Rugby... Jean-Claude Séguier prônait le sport sans violence et cultivait la solidarité.

Bon À savoir

ACCUEIL DES NOUVEAUX VERSAILLAIS

Le vendredi 13 octobre, la Ville de Versailles et l'association Accueil des villes françaises (AVF) recevront les nouveaux Versaillais à l'hôtel de ville pour une soirée d'accueil et de découverte. Moment de rencontre et de partage, cet évènement est l'occasion de présenter la commune aux nouveaux habitants et d'établir le contact avec les élus et les services.

Pour participer à cet événement, merci de vous inscrire sur Versailles.fr ou à l'adresse mail evenementiel@versailles.fr

Hôtel de ville
4, avenue de Paris
01 30 97 84 46



LE RÈGLEMENT DES CIMETIÈRES FAIT PEU NEUVE !

Le nouvel arrêté municipal N°A2023.1074 portant sur le règlement des cimetières est désormais disponible dans tous les cimetières de la commune Montreuil, Notre-Dame, Saint-Louis et aux Gonards. Il est également consultable via le site Internet de la Ville Versailles.fr à la rubrique Mes démarches - Funéraire - Site Internet des cimetières.

Renseignements complémentaires au 01 30 97 81 42 ou 01 30 97 81 43 ou à funeraire@versailles.fr

PERMANENCE VACCINALE GRATUITE

Une permanence de vaccination se tient le **1^{er} mercredi du mois de 16h30 à 18h sur rendez-vous au Centre Médico Scolaire** (1, impasse du Docteur Wapler). Prochains rendez-vous : 6 septembre et 4 octobre. **Les rendez se prennent sur Doctolib ou par téléphone au 01 30 22 42 36. Port du masque obligatoire.**

La permanence est gratuite et ouverte aux personnes sans droits sociaux, ainsi qu'au public à partir de 2 ans, pour la réalisation de vaccins obligatoires et/ou recommandés selon le calendrier vaccinal en vigueur. Merci de vous munir des documents suivants : carnet de santé/carnet de vaccination, carte Vitale et attestations de CMU et AME, si vous en bénéficiez.

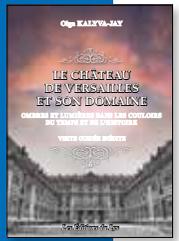
Pour rappel :
• tout mineur doit être accompagné d'un représentant légal,

LIVRE

LE CHÂTEAU DE VERSAILLES ET SON DOMAINE

Ancienne surveillante au Château, à Trianon ainsi qu'au domaine de Marie-Antoinette, présidente de l'Association Les Hellènes de Versailles, Olga Kalyva-Jay est passionnée par le Château. Son livre *Le château de Versailles et son domaine. Ombres et lumières dans les couloirs du temps et de l'espace* fourmille de témoignages émanant de surveillants habités par les visions et les phénomènes étranges qu'ils ont vécus...

Les Éditions du Lys



• la vaccination antigrippale est possible pour les personnes qui apportent leur vaccin (le centre n'en fournit pas).

Carnet de vaccination électronique

Simple, pratique et gratuit, vous pouvez créer votre carnet de vaccination électronique.

Il vous permettra de :

- conserver la trace de vos vaccins reçus,
- obtenir des recommandations vaccinales personnalisées,
- partager vos données avec les professionnels de santé.

En savoir plus sur mesvaccins.net Vaccins obligatoires

Les nourrissons nés depuis le 01/01/2018 doivent bénéficier de onze vaccins obligatoires, cette décision permettra d'étendre et optimiser le taux de couverture vaccinale des maladies visées sur l'ensemble du territoire national.

Renseignements
au 01 30 22 42 36 ou 40 91.
vaccination-info-service.fr



Travail de mémoires au lycée La Bruyère

Après le travail en collaboration avec l'artiste Nicolas Daubanes sur les deux élèves déportées Jacqueline et Marcelle Houly, et le dossier de reconnaissance de Juste parmi les nations de Germaine Duchesne, les élèves volontaires de l'atelier Archives et mémoires du Lycée La Bruyère se lancent en septembre dans une nouvelle mission : **collecter les archives manquantes du lycée de jeunes filles de Versailles.**

En effet, au début des années 90, les archives du lycée ont disparu, lors de la construction de l'internat. L'idée est donc de reconstituer ces archives à l'aide des Versaillais qui conservent dans leurs greniers et tiroirs des photographies, des livrets scolaires, des publications relatives au lycée de jeunes filles...

Si vous avez des archives du lycée sur la période de 1867 à 1961, date à laquelle le lycée de jeunes filles fait place au lycée La Bruyère, contactez l'atelier à archives.memoires.lab@gmail.com



Les brèves UFC Que Choisir

À PARTIR DE
SEPTEMBRE 2023
L'Allocation de



solidarité aux personnes âgées (ASPA), c'est-à-dire ce qu'on appelle le « minimum vieillesse », devait parfois être remboursée par les héritiers au décès du bénéficiaire. Même si les cas étaient rarissimes, cela empêchait certaines personnes (presque une sur deux) de la demander de peur que leurs héritiers doivent payer quelque chose lors du règlement de la succession. Un nouveau seuil de récupération, porté à 100 000 € a été voté. Ainsi près de 93 % des successions ne seront plus concernées.

Rappel : une personne seule a droit à l'ASPA si elle touche moins de 961,08 € par mois, un couple, moins de 1 492,08 €.

RESTEZ VIGILANTS

Certains ont peut-être été contactés par téléphone pour que soit effectuée à leur domicile une mesure de la qualité de l'air intérieur. On vous donne le numéro de la carte professionnelle de l'intervenant et on vous dit qu'à la fin, il vous remettra un rapport. On vous assure qu'« On ne vous vendra rien. » À savoir : vous n'êtes pas obligé de faire faire ces mesures, elles ne sont obligatoires que pour des établissements recevant du public. La personne au téléphone parle de FQAI ce serait le nom de cette opération (France Qualité Air Intérieur). Mais ni le ministère, ni les Agences régionales de santé (ARS) n'ont mandaté quelque entreprise ou service que ce soit pour effectuer ces mesures chez les particuliers. Soyez vigilants, ne laissez pas ces personnes rentrer chez vous et ne signez rien !

5, impasse des Gendarmes
01 39 53 23 69
www.ufc78rdv.fr

Pharmacies de garde

Dimanche 3 septembre

Pharmacie Floch
68, rue Albert Sarraut

Dimanche 10 septembre

Pharmacie de la gare Rive-Droite
53, rue du Maréchal Foch

Dimanche 17 septembre

Pharmacie de Jussieu
35, rue de la Ceinture

Dimanche 24 septembre

Pharmacie Degeorges
5, rue de la Parioisse

monpharmacien-idf.fr

Sous réserve de modification et à confirmer au commissariat.

En cas d'urgence la nuit, contactez le commissariat de police central de Versailles (01 39 24 70 00).

LA PERMANENCE DES SOINS AMBULATOIRES

Pour assurer la permanence des soins, il existe à Versailles un point fixe de garde tenu par des médecins généralistes les dimanches et jours fériés de 9 h à 13 h. Il est situé dans les locaux de l'EHPAD Richard au 80, boulevard de la Reine. L'accès au médecin de permanence fait l'objet d'une régulation médicale téléphonique préalable (composez le 15).

À LA DÉCOUVERTE DES PRODUITS ARTISANAUX

Fermée pendant plusieurs mois en raison des travaux de la future gare de la Ligne 18 du Grand Paris, la boutique artisanale de la Communauté des Diaconesses de Reuilly a réouvert. Depuis une trentaine d'années, la Communauté consacre une part de son temps à l'élaboration et à la vente de produits artisanaux et de livres. Ouverture les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 h 30 à 17 h ; samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h ; et dimanche de 14 h à 17 h. 10-14, rue de la Porte de Buc 01 39 24 18 80 www.diaconesses-reuilly.fr

Numéros utiles

Accueil Mairie	01 30 97 80 00
Allô Propreté	01 30 97 82 79
Centre antipoison	01 40 05 48 48
Centre communal d'action sociale	01 30 97 83 00
Commissariat de police	01 39 24 70 00
Conciliateur de justice	01 39 50 51 66
Enedis dépannage	09 72 67 50 78
Fourrière automobile	01 39 53 08 99
GRDF dépannage	08 00 47 33 33
Hôtel de ville	01 30 97 80 00
Objets trouvés	01 30 97 81 60
Phébus	01 39 20 16 20
Police municipale	01 30 97 81 80
Police secours	17
Préfecture des Yvelines	01 39 49 78 00
SAMU	15
Sapeurs-pompiers	18
Sécurité sociale	36 46
SEVESC (Cristal)	0 977 409 436
SEVESC (urgence)	0 977 429 436
SNCF (Transilien)	08 90 36 10 10
SOS Médecins	01 39 58 58 58
Urgences dentaires	01 39 51 21 21
Urgence médicale, infraction, péril (Europe)	112
Urgences vétérinaires	01 77 35 56 78

COMMISSION NATIONALE DE L'INFORMATIQUE ET DES LIBERTÉS (CNIL)

Dans le cadre des services qu'elle propose, la Ville de Versailles est amenée à recueillir des informations vous concernant. Ces données, qui permettent de gérer vos demandes, sont uniquement destinées aux services concernés et sont conservées pendant une durée fixée en fonction des finalités du traitement. Conformément à la loi « informatique et libertés » et au règlement général sur la protection des données, vous pouvez exercer vos droits d'accès, de rectification, d'effacement, d'opposition et de portabilité de vos données en contactant notre délégué à la protection des données à l'adresse suivante : correspondant.cnil@versailles.fr

Versailles Magazine et vous

- Si vous souhaitez diffuser une information dans le magazine municipal, veuillez nous la transmettre au moins 1 mois et demi avant la parution du magazine à magazine@versailles.fr ou contactez-nous au 01 30 97 81 01.
- Artisans, commerçants, chefs d'entreprise, si vous voulez faire connaître vos activités par le biais de la publicité, contactez Sylvie Cior au 01 30 21 18 20.
- Vous ne recevez pas régulièrement notre mensuel dans votre boîte aux lettres ? Signalez vos nom et adresse à la direction de la Communication au 01 30 97 81 01.
- La Bibliothèque sonore fait lire, enregistre *Versailles magazine* et donne gracieusement accès à tous ces enregistrements (livres et revues) aux malvoyants et aux élèves des classes ULIS. Renseignements au 01 39 53 38 65 ou sur lesbibliothequessonores.org Accueil le mardi de 14 h à 17 h au 66, rue de Montreuil.

Pour les non Versillais, un abonnement annuel du magazine (8 numéros) est disponible sur demande au prix de 27,50 €. Paiement par chèque à l'ordre « Régie REC Direction communication » à l'adresse suivante :
Ville de Versailles - Direction de la Communication
4, avenue de Paris - 78000 Versailles

SORTIR À VERSAILLES

VERSAILLES

FORUM DES ASSOCIATIONS

SAMEDI 9 SEPTEMBRE
FORUM DES ASSOCIATIONS 2023

Moment incontournable de la rentrée. Entrée libre.
AVENUE DE PARIS - DE 10H À 18H - ASSOCIATIONS@VERSAILLES.FR - 01 30 97 29 13



JUSQU'AU DIMANCHE 29 OCTOBRE LES GRANDES EAUX MUSICALES

Profitez de la beauté des jardins du Château de Versailles à travers les bosquets, à la découverte des fontaines mises en eau et au rythme des musiques qui les ont autrefois animés.

LES JARDINS DU CHÂTEAU DE VERSAILLES
LES SAMEDIS ET DIMANCHES DE 9H À 19H
WWW.CHATEAUVERSAILLES-SPECTACLES.FR



JUSQU'AU MARDI 31 OCTOBRE LES JARDINS MUSICAUX

Au fil des saisons et au rythme de la musique baroque (Lully, Haendel, Charpentier, Campra, Cavalli...), déambulez au cœur des remarquables jardins à la française du Château de Versailles.

LES JARDINS DU CHÂTEAU DE VERSAILLES
DE 9H À 19H



VENREDI 8 SEPTEMBRE LE VILLAGE DE MONTEUIL VISITE GUIDÉE

Découvrez Versailles côté village ! Indépendant jusqu'au 18^e siècle, le village de Montreuil a pris son essor grâce à Louis XV et aux grandes dames de la cour. Découvrez son élégante église néoclassique.

OFFICE DE TOURISME DE VERSAILLES
DE 15H À 16H30



DIMANCHE 10 SEPTEMBRE VOLANTS ET CALANDRES DÉFILÉ DE VOITURES ANCIENNES DEVANT L'HÔTEL DE VILLE

Rendez-vous pour la 14^e édition du défilé «Volants et Calandres» de l'Association Versaillaise des Amateurs de Voitures Anciennes (AVAVA), dédiée aux véhicules de toutes marques d'avant 1990. Entrée libre.

HÔTEL DE VILLE
DE 10H À 16H30
VOITURESANCIENNES78.OVER-BLOG.COM

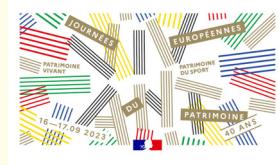
expositions & événements



DU LUNDI 11 SEPTEMBRE AU DIMANCHE 17 SEPTEMBRE L'ORACLE DE FREYDELLE

Freydelle crée un jeu intuitif : chaque toile représente une carte et symbolise la vie. Au nombre de vingt, la technique est de l'aquarelle et du transfert d'images. Entrée libre.

CARRÉ À LA FARINE
DE 11H À 18H
CARREFARINE@VERSAILLES.FR



DU SAMEDI 16 SEPTEMBRE AU DIMANCHE 17 SEPTEMBRE JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

40^e édition de ce week-end d'ouverture gratuite des sites et monuments de la Ville. Visites et ateliers. Entrée libre.

VILLE DE VERSAILLES
DE 8H À 18H



DU SAMEDI 16 AU DIMANCHE 17 SEPTEMBRE ENTRÉE LIBRE AU MUSÉE LAMBINET

Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine. Sans inscription.

MUSÉE LAMBINET
DE 10H À 19H
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR



DU SAMEDI 16 AU DIMANCHE 17 SEPTEMBRE VISITE LIBRE DE LA GALERIE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Aujourd'hui lieu de conservation de plus de 55 000 ouvrages anciens, la galerie d'honneur de l'Hôtel des Affaires étrangères a été un haut lieu de la diplomatie française sous Louis XV et Louis XVI. Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE
SAMEDI DE 10H À 18H
DIMANCHE DE 10H À 17H
01 30 97 28 90

**DU SAMEDI 16
AU DIMANCHE 17 SEPTEMBRE
VISITES INSOLITES**

Découvrez les secrets et anecdotes qui se nichent au cœur de l'ancien Hôtel des Affaires étrangères et de la Marine de Louis XV avec les bibliothécaires en charge des collections patrimoniales. Sur inscription uniquement sur place le jour-même à l'accueil de la Galerie.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE.
CRÉNEAU D'UNE HEURE : SAMEDI À 11H - 12H
13H - 14H - 15H - 16H - 17H
DIMANCHE À 11H - 12H - 13H - 14H - 15H - 16H
01 30 97 28 90

**DU SAMEDI 16 SEPTEMBRE
AU 16 DÉCEMBRE 2023
EXPOSITION : TRÉSORS
DES BIBLIOTHÈQUES
DE VERSAILLES**

Partez à la découverte de trésors : tablettes cunéiformes, manuscrits uniques, éditions d'une rareté extrême, somptueuses reliures, œuvres aux provenances exceptionnelles... Entrée libre.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE
DE 10H À 18H DU MERCREDI AU SAMEDI
PENDANT LES JOURNÉES EUROPÉENNES
DU PATRIMOINE :
DE 10H À 18H SAMEDI 16 SEPTEMBRE
DE 10H À 17H DIMANCHE 17 SEPTEMBRE
01 30 97 28 90

**DU LUNDI 18
AU DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
BERTRAND CUMET**

Exposition de triptyques à la manière des papiers peints panoramiques du XIX^e siècle, avec une touche impressionniste. Entrée libre.

GALERIE SAINT SIMON
DE 11H À 19H
06 43 47 26 27



© Jean-Christophe Dittroy

**DU MARDI 19 SEPTEMBRE
AU DIMANCHE 1^{er} OCTOBRE
158^e SALON
DES ARTISTES
D'ÎLE-DE-FRANCE**

Cette édition réunit sculpteurs, peintres, dessinateurs et graveurs sélectionnés parmi une centaine de candidats talentueux des huit départements d'Ile-de-France. Entrée libre.

CARRÉ À LA FARINE
DE 11H À 18H
SALONVERSAILLES@SVAIF.FR



© Musée Lambinet

**VENDREDI 22 SEPTEMBRE
VISITE-DÉGUSTATION
ART & VIN**

Dégustez des vins et du champagne tout en découvrant le musée. Inscription en ligne obligatoire.

MUSÉE LAMBINET
DE 19H30 À 21H30
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR

**SAMEDI 23 SEPTEMBRE
VISITE DU POTAGER
DU ROI ET DE
L'ÉCOLE NATIONALE
SUPÉRIEURE
DE PAYSAGE**

L'AVF Versailles vous accueille et a le plaisir de vous inviter à des visites guidées « à la découverte de joyaux du patrimoine historique et culturel de la ville de Versailles ». Événements gratuits sur inscription.

AVF VERSAILLES
À 11H OU 14H30
AVF.VERSAILLES@GMAIL.COM



© DR

**SAMEDI 23 SEPTEMBRE
LE QUARTIER
DES CHANTIERS D'HIER
À AUJOURD'HUI
VISITE GUIDÉE**

Des étangs Gobert creusés sous Louis XIV à l'église Sainte-Elisabeth, en passant par la gare ferroviaire classée Monument historique, découvrez l'histoire et l'actualité d'un quartier historique.

OFFICE DE TOURISME DE VERSAILLES
DE 15H À 16H30

**DIMANCHE 24 SEPTEMBRE
BALADE
ACCOMPAGNÉE
DANS LES JARDINS
FAMILIAUX DE
JUSSIEU**

L'AVF Versailles vous accueille et a le plaisir de vous inviter à des visites guidées « à la découverte de joyaux du patrimoine historique et culturel de la ville de Versailles ». Événements gratuits sur inscription.

AVF VERSAILLES
14H
AVF.VERSAILLES@GMAIL.COM



© Emmanuel Braudeau

**DU MARDI 26 SEPTEMBRE
AU SAMEDI 7 OCTOBRE
EMMANUEL BRAUDEAU**

Présentation d'une sélection du travail 2022-2023 de l'artiste peintre versaillais. Entrée libre.

GALERIE SAINT SIMON
MARDI DE 14H À 18H - MERCREDI, JEUDI,
VENDREDI ET SAMEDI DE 14H À 19H
06 43 47 26 27



© DR

**VENDREDI 29 SEPTEMBRE
LE QUARTIER
DE CLAGNY,
DE LA MONTESPAN
À AUGUSTE PERRET
VISITE GUIDÉE**

A l'emplacement du domaine de l'orgueilleuse maîtresse de Louis XIV, découvrez un quartier rempli d'architectures intéressantes : pavillons de style 1900, synagogue, maisons Art Déco remarquables, etc...

OFFICE DE TOURISME DE VERSAILLES
DE 15H À 16H30



**SAMEDI 30 SEPTEMBRE
BABYSIT'DATING**

Vous êtes parent, étudiant, jeune retraité... Vous cherchez une garde d'enfants occasionnelle ou régulière ? Venez-vous rencontrer.

HÔTEL DE VILLE
DE 13H À 16H



**RETROUVEZ TOUTE LA PROGRAMMATION
SUR SORTIR.VERSAILLES.FR**



conférences, visites & ateliers

© Ville de Versailles



SAMEDI 30 SEPTEMBRE CRÉATION SONORE : MAO

Initiation simple et créative à la Musique Assistée par Ordinateur, grâce à un logiciel intuitif, particulièrement adapté à la pratique des arts sonores. Dès 14 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE - DE 14H30 À 16H30 - ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR

JEUDI 31 AOÛT ET VENDREDI 1^{er} SEPTEMBRE SEMAINES DÉCOUVERTES : JEUX DE PISTE ET VISITES GUIDÉES

ANGLAIS ET FRANÇAIS

Le Centre de musique baroque de Versailles ouvre ses portes et propose aux vacanciers et aux touristes de découvrir la musique baroque française.

HÔTEL DES MENUS-PLAISIRS
DE 14H À 18H
WWW.CMBV.FR



DU MARDI 5 AU MARDI 26 SEPTEMBRE SOS SMARTPHONE ET TABLETTE

4 créneaux individuels d'une heure pour répondre à toutes vos questions et vous aider à l'utilisation de votre smartphone ou tablette. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE
LES MARDIS 5, 12, 19 ET 26 SEPTEMBRE
À 13H - 14H - 15H - 16H
01 30 97 28 97



DU JEUDI 7 AU JEUDI 28 SEPTEMBRE JEUDIS DÉPANNAGE

4 créneaux individuels d'une heure pour résoudre votre problème sur un ordinateur portable. Prenez rendez-vous et précisez bien votre problème. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE
LES JEUDIS 7, 14, 21 ET 28 SEPTEMBRE
À 13H - 14H - 15H - 16H
01 30 97 28 97



DIMANCHE 10 SEPTEMBRE VISITE COMMENTÉE "LES INCONTOURNABLES DU MUSÉE"

Découvrez les pépites du musée Lambinet. Dès 8 ans. Sur inscription.

MUSÉE LAMBINET
DE 16H30 À 18H
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR
01 30 97 28 75



MERCREDI 13 SEPTEMBRE QUIZZ PATRIMOINE

À l'occasion des Journées du Patrimoine, venez tester vos connaissances sur le patrimoine français en participant à un « jeu-quizz ». Adultes, enfants dès 9 ans accompagnés d'un adulte. Gratuit sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE DE L'UNIVERSITÉ OUVERTE
DE VERSAILLES
DE 15H À 16H30
01 30 97 83 89



JEUDI 14 SEPTEMBRE CAF'THÉ LITTÉRAIRE

Vous aimez lire et vous aimez en parler ? Venez partager vos derniers coups de cœurs littéraires autour d'un café ou d'un thé dans une ambiance conviviale et chaleureuse. Dès 18 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE DE L'UNIVERSITÉ OUVERTE
DE VERSAILLES
DE 14H30 À 16H
01 30 97 83 89



VENDREDI 15 ET VENDREDI 29 SEPTEMBRE FORMATION CONTINUE INITIATION À L'INFORMATIQUE

Premiers pas en informatique : découverte de l'ordinateur et de son environnement, comment surfer sur Internet, créer une messagerie et naviguer en toute sécurité. Suivi des 6 séances obligatoires. Gratuit sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE
DE 15H À 17H
01 30 97 28 97



SAMEDI 23 SEPTEMBRE ATELIER DE MONTAGE VIDÉO

Apprenez à faire des montages vidéo simples à l'aide des logiciels *Movie maker* et *Shotcut*. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE
DE 15H À 17H
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR
01 30 97 28 97

SAMEDI 23 SEPTEMBRE VISITE THÉÂTRALISÉE DU MUSÉE LAMBINET "VOYAGE DANS LES COLLECTIONS"

Voyagez au XVIII^e siècle le temps d'une visite au musée. Famille dès 10 ans. Sur inscription.

MUSÉE LAMBINET
DE 15H À 16H15
ACTIVITES.MUSEE@VERSAILLES.FR



LUNDI 25 SEPTEMBRE SESSION JEUNES DIPLOMÉS OSER78

Pour définir un projet professionnel en cohérence avec ses objectifs personnels et développer un argumentaire pertinent.

MAISON DES ASSOCIATIONS ET DE L'EMPLOI
DE 9H À 17H
WWW.OSER78POURLEMPLOI.ORG

MERCREDI 27 SEPTEMBRE SESSION CADRES OSER78

Un programme très structuré pour développer un projet professionnel et acquérir les bons arguments pour convaincre.

MAISON DES ASSOCIATIONS ET DE L'EMPLOI
DE 9H À 17H30
WWW.OSER78POURLEMPLOI.ORG



MERCREDI 27 SEPTEMBRE LES MÉDIASPHÈRES

Venez participer à cet atelier joyeux et ludique de réflexion collective autour des enjeux du numérique et de l'usage des réseaux sociaux. Dès 12 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE
DE 15H À 16H
01 30 97 28 90



SAMEDI 30 SEPTEMBRE CINQUIÈME SALON DU LIVRE DE GRAND SIÈCLE

Rencontre avec des écrivains de Versailles et des environs. Entrée libre.

ESPLANADE DE GRAND SIÈCLE
DE 10H À 18H30
FRANCOIS.LEQUILLER@ORANGE.FR



SAMEDI 30 SEPTEMBRE BIB-DATING

Au rythme de la clochette et des changements de partenaire, venez échanger sur votre dernier coup de cœur littéraire ou cinématographique. Dès 18 ans. Sur inscription.

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE
DE 15H À 16H30
01 30 97 28 90

musique

VERSAILLES
VEN. 15 SEPT.
VERSAILLES LIVE
LA FINALE
18H30 LES NUITS BLONDES
20H LITTLE ANIMAL + LFK
PREMIER MÉTRO + EGIDE
23H30 DJ SET
PARKING DE L'EUROPE
BAR + FOOD TRUCK
entrée libre

JEUDI 7 SEPTEMBRE RENTÉE ANNUELLE DU CHŒUR CHANT LIBRE

Reprise des répétitions du chœur mixte : venez écouter et tester votre voix dans le groupe. Entrée libre.

MAISON DES AUGUSTINES
DE 21H30 À 22H30
WWW.CHANT-LIBRE.FR

LUNDI 11 SEPTEMBRE MONTEVERDI, ROSSI, HAENDEL ET LES AUTRES

Chanter l'amour en italien aux 17^e et 18^e siècles. Entrée libre avec participation aux frais.

TEMPLE PROTESTANT DE VERSAILLES
DE 19H30 À 21H
WWW.LESCHEMINSDEMUSIQUE.ORG

VENDREDI 15 SEPTEMBRE FINALE VERSAILLES LIVE

Après trois concerts de sélection, les quatre finalistes ont été choisis pour un concert exceptionnel, ouvert à tous. Entrée libre.

PARKING DE L'EUROPE
DE 18H30 À MINUIT



DU VENDREDI 22 SEPTEMBRE AU DIMANCHE 24 SEPTEMBRE NOUVELLE DONNE

Les Danseurs de l'Opéra National de Paris interprètent le «Boléro de Ravel».

THÉÂTRE MONTANSIER
VENDREDI ET SAMEDI DE 20H30 À 21H30
DIMANCHE DE 15H À 16H
WWW.THEATREMONTANSIER.COM



LUNDI 25 SEPTEMBRE MUSIQUE MÉDIÉVALE ESPAGNOLE

Au programme : Livre Vermell de Montserra et Cantigas de Santa Maria par l'ensemble Arcambole. Entrée libre avec participation aux frais.

TEMPLE PROTESTANT DE VERSAILLES
DE 19H30 À 21H
WWW.LESCHEMINSDEMUSIQUE.ORG

jeune public

SAMEDI 16 SEPTEMBRE DÉCOUVERTE DE LA RÉALITÉ VIRTUELLE

Venez découvrir l'univers de la réalité virtuelle dans de petits films d'immersion. Adultes, enfants dès 7 ans accompagnés. Gratuit sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE - DE 14H À 17H -
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR



SAMEDI 9 SEPTEMBRE ATELIER SCRATCH

Découverte de la programmation informatique sur ordinateur, et création d'un petit jeu vidéo, avec le logiciel Scratch. De 8 à 12 ans. Gratuit sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE
DE 15H À 16H30
01 30 97 28 97



SAMEDI 16 SEPTEMBRE KAMISHIBAI

Lectures animées dans un petit théâtre de bois appelé Kamishibai. Dès 6 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE
DE 10H30 À 11H30
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR



JEUDI 31 AOÛT ET VENDREDI 1^{er} SEPTEMBRE STAGES D'INITIATION AUX ARTS DU CIRQUE

Initiation et approfondissement au jonglage, acrobatie, équilibre sur objet, trapèze fixe pour les 4 - 14 ans.

CHAPITEAU MÉLI-MÉLO
DE 10H À 16H
WWW.MELIMELO78.FR



SAMEDI 2 SEPTEMBRE APRÈS-MIDI JEUX VIDÉO

Des consoles de jeux PS4 et Switch sont mises à ta disposition. Viens affronter tes amis. Dès 7 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE
CRÉNEAUX D'UNE HEURE À 14H - 15H - 16H
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR

SAMEDI 16 SEPTEMBRE ATELIER DE LINOGRAPHIE

Pour fêter les journées du patrimoine, venez réaliser votre planche en linogravure. À partir de 6 ans, sur inscription, 8 places.

BIBLIOTHÈQUE DE L'HEURE JOYEUSE
10H30 - 12H
BIBLIOTHEQUE.HEURE-JOYEUSE@
VERSAILLES.FR
01 30 97 28 88

DIMANCHE 17 SEPTEMBRE LA GRANDE CUISINE DU PETIT LÉON

Un spectacle interactif où les enfants découvrent la gastronomie, chantent et rient avec le petit ogre, et sentent des herbes aromatiques en direct. Dès 3 ans.

ROYALE FACTORY
DE 15H À 16H
ROYALEFACTORY.EU

MERCREDI 20 SEPTEMBRE HEURE DU CONTE

Histoires contées par l'Éventail des contes pour les enfants de 4 à 9 ans.

BIBLIOTHÈQUE DES PRÉS-AUX-BOIS
DE 10H30 À 11H15 - ENTRÉE LIBRE

MERCREDI 27 SEPTEMBRE ATELIER SUR LA BD NUMÉRIQUE

Découvre comment construire une histoire et lance-toi dans la création de ta BD numérique grâce à une application. De 8 à 12 ans. Sur inscription.

ATELIER NUMÉRIQUE
DE 15H À 16H30
ATELIER.NUMERIQUE@VERSAILLES.FR

BÉBÉS MUSIQUE

Un temps de partage mélangeant comptines, découverte de l'instrument et bruitages pour les enfants de 8 mois à 3 ans. Sur inscription 15 jours avant.

SAMEDI 30 SEPTEMBRE
BIBLIOTHÈQUE CENTRALE
DE 10H À 11H ET DE 11H À 12H
01 30 97 28 90



© DR

VENDREDI 29 ET SAMEDI 30 SEPTEMBRE
LA LÉGENDE DU SAINT BUVEUR
 CHRISTOPHE MALOVOY

Andréas vit sans adresse et habite chaque jour sous un pont différent. Sur les quais de la Seine un inconnu décide de l'aider en lui offrant une somme d'argent.

THÉÂTRE MONTANSIER. - DE 20H30 À 22H
 WWW.THEATREMONTANSIER.COM



DU JEUDI 14
AU SAMEDI 16 SEPTEMBRE

NICKEL
 MÉLODIE FONTAINE

Son attachée de presse lui a demandé de résumer son one woman show... Mais comme dans sa tête c'est un joli bordel, son spectacle l'est tout autant.

ROYALE FACTORY
 DE 20H30 À 22H
 ROYALEFACTORY.EU



MARDI 19
ET MERCREDI 20 SEPTEMBRE

L'EMPIAFÉE 2.0
 CHRISTELLE CHOLLET

Un pianiste "ensmokingué" attaque les premières notes de « L'Hymne à l'amour ». Son envolée est interrompue par l'éruption volcanique de Christelle Chollet bottée et casquée façon livreur.

ROYALE FACTORY
 DE 20H30 À 22H
 ROYALEFACTORY.EU



MARDI 26
ET MERCREDI 27 SEPTEMBRE

CAROLINE VIGNEAUX

Nouveau spectacle en rodage.

ROYALE FACTORY
 DE 20H30 À 21H30
 ROYALEFACTORY.EU



© DR

VENDREDI 1^{er}
ET SAMEDI 2 SEPTEMBRE
AMANTS À MI-TEMPS

Une comédie extra conjugale! Cette comédie triomphe depuis deux ans sur les routes de France et de la francophonie.

ROYALE FACTORY
 DE 20H30 À 22H
 ROYALEFACTORY.EU



JEUDI 7 SEPTEMBRE
PARIS COMEDY CLUB

Les meilleurs humoristes vont jouer sur Paris... Ce soir ils viennent chez vous.

ROYALE FACTORY
 DE 20H30 À 22H
 ROYALEFACTORY.EU



© DR

VENDREDI 15
ET SAMEDI 16 SEPTEMBRE
ÉLÉMENTAIRE

Sébastien est comédien et vient nous raconter son expérience, l'histoire d'un grand saut dans le vide.

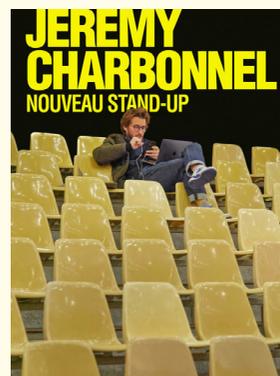
THÉÂTRE MONTANSIER
 DE 20H30 À 21H30
 WWW.THEATREMONTANSIER.COM



DU JEUDI 21 SEPTEMBRE
AU SAMEDI 23 SEPTEMBRE
THOMAS ANGELVY

À la base, je devais être la nouvelle star de l'humour, mais je me suis fait les croisés, tu connais!

ROYALE FACTORY
 DE 20H30 À 22H
 ROYALEFACTORY.EU



DU JEUDI 28
AU SAMEDI 30 SEPTEMBRE
JÉRÉMY CHARBONNEL

L'histoire vraie d'un mec un peu lâche qui décide de prendre des risques pour la première fois de sa vie.

ROYALE FACTORY
 DE 20H30 À 22H
 ROYALEFACTORY.EU



© Agathe Pouponney

SAMEDI 2
ET SAMEDI 9 SEPTEMBRE
LA SÉRÉNADE ROYALE

Les samedis d'été, après les Grandes Eaux Musicales ou avant les Grandes Eaux Nocturnes, découvrez les Grands Appartements du Château de Versailles comme vous ne les avez jamais vus.

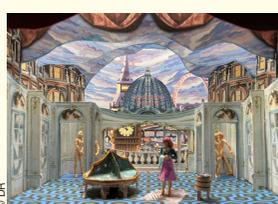
CHÂTEAU DE VERSAILLES
 DE 18H30 À 20H40
 WWW.CHATEAUVERSAILLES-SPECTACLES.FR



VENDREDI 8
ET SAMEDI 9 SEPTEMBRE
1 HEURE AVEC ANNE ROUMANOFF

Création de son nouveau spectacle : l'expérience de la vie.

ROYALE FACTORY
 DE 20H30 À 21H30
 ROYALEFACTORY.EU



© DR

LUNDI 18 SEPTEMBRE
LE VISON VOYAGEUR

Ray Cooney réinvente ce que l'on appelle le Vaudeville - comique de situation, adultères et portes qui claquent...

THÉÂTRE MONTANSIER
 DE 20H30 À 22H30
 WWW.THEATREMONTANSIER.COM

PAVILLON PRIVÉ

Versailles

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE D'UN APPARTEMENT
AU SEIN D'UNE DEMEURE DE CHARME RÉNOVÉE



Architecte : Vincent de Berny

ADRESSE D'EXCEPTION
AU CŒUR DU QUARTIER
DE CLAGNY-GLATIGNY

6 APPARTEMENTS
DU 4 PIÈCES DUPLEX
AU 6 PIÈCES

ESPACES EXTÉRIEURS
SPACIEUX POUR TOUS :
TERRASSES & JARDINS
PRIVATIFS

À 5 min* à pied du groupe scolaire
réputé Saint-Jean-Hulst et
des commerces

Intérieurs de grand standing
composés de belles hauteurs sous
plafond allant jusqu'à 3,60 m

Places de parking en sous-sol
pour tous



www.pavillon-prive.fr
01 39 24 06 20

**RENSEIGNEMENTS
& VENTE :**
15 bd Saint-Antoine
à Versailles



La référence immobilière à Versailles

*Ma maison, c'est mon histoire,
je ne la confie pas à n'importe qui*



Transaction / Location / Administration de biens / Expertises immobilières



Irène Peysson
Directrice d'agence

AGENCE PRINCIPALE VERSAILLES

8 Place Hoche
78000 Versailles

Tél. : 01 39 20 98 98

Mail : versailles@agenceprincipale.com

www.agenceprincipale.com